



REPUBLIKA SLOVENIJA  
VLADA REPUBLIKE SLOVENIJE

Gregorčičeva 20–25, SI-1001 Ljubljana

T: +386 1 478 1000

F: +386 1 478 1607

E: gp.gs@gov.si

http://www.vlada.si/

PREDSEDNIK DRŽAVNEGA ZBORA

EVA: 2013-1711-0024  
Številka: 00717-27/2013/11  
Datum: 3. 10. 2013

DRŽAVNI ZBOR REPUBLIKE SLOVENIJE

|            |               |      |   |
|------------|---------------|------|---|
| Prejeto:   | - 4 -10- 2013 |      |   |
| Šifra:     | 213-04        | 13-4 | 1 |
| Povezava:  |               |      |   |
| EPA:       | 1496-VI       | EU:  |   |
| Sign. zn.: |               |      |   |
| Kratika:   |               |      |   |

Vlada Republike Slovenije je na 27. redni seji dne 3. 10. 2013 določila besedilo:

- Predloga zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o mednarodni zaščiti – prva obravnava,

ki vam ga pošiljam v obravnavo in sprejem na podlagi 114. člena Poslovnika državnega zbora (Uradni list RS, št. 92/07 – uradno prečiščeno besedilo in 105/10).

Vlada Republike Slovenije je na podlagi 45. člena Poslovnika Vlade Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 43/01 (23/02 – popr.), 54/03, 103/03, 114/04, 26/06, 21/07, 32/10, 73/10, 95/11 in 64/12) in 235. člena Poslovnika državnega zbora določila, da bodo kot njeni predstavniki pri delu Državnega zbora in njegovih delovnih teles sodelovali:

- dr. Gregor Virant, minister za notranje zadeve,
- mag. Renata Zatler, državna sekretarka, Ministrstvo za notranje zadeve,
- Boštjan Šefic, državni sekretar, Ministrstvo za notranje zadeve,
- mag. Bojan Trnovšek, generalni direktor Direktorata za upravne notranje zadeve, migracije in naturalizacijo, Ministrstvo za notranje zadeve,
- Nina Gregori, namestnica generalnega direktorja Direktorata za upravne notranje zadeve, migracije in naturalizacijo, Ministrstvo za notranje zadeve,
- mag. Matjaž Dovžan, direktor Urada za migracije, Direktorat za upravne notranje zadeve, migracije in naturalizacijo, Ministrstvo za notranje zadeve.

PRILOGA: 1

Mag. Miranda GROFF FERJANČIČ  
NEMESTNICA GENERALNE SEKRETARKE



**ZAKON**  
**O SPREMEMBAH IN DOPOLNITVAH ZAKONA O MEDNARODNI ZAŠČITI**

**I. UVOD**

**1. OCENA STANJA IN RAZLOGI ZA SPREJEM PREDLOGA ZAKONA**

Zakon o mednarodni zaščiti (v nadaljnjem besedilu: ZMZ) je bil sprejet leta 2007 (Uradni list RS, št. 111/2008) in je začel veljati v začetku leta 2008.

ZMZ je nasledil Zakon o azilu iz leta 1999, ki je bil do leta 2006 večkrat noveliran. ZMZ sistemsko ureja celotno področje mednarodne zaščite v Republiki Sloveniji, njegov namen pa je celovit prenos določb skupnega evropskega azilnega sistema v nacionalno zakonodajo ter uvedba zakonitih, učinkovitih in hitrih azilnih postopkov za zagotovitev potrebne zaščite državljanov tretjih držav, ki so pridobili mednarodno zaščito, in njihove vključitve v slovensko družbo.

V letu 2009 je bilo z odločbo Ustavnega sodišča št. U-I-95/08-14 z dne 15.10.2008 (Uradni list RS, št. 111/2008) ugotovljeno, da je prva alineja drugega odstavka 83. člena ZMZ v neskladju z ustavo, in Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o mednarodni zaščiti (Uradni list RS, št. 58/2009), je to neustavnost odpravil.

Ker so se od uveljavitve ZMZ leta 2008 pri izvajanju postopkov za priznanje mednarodne zaščite ter implementaciji pravic prosilcev za mednarodno zaščito in oseb s priznano mednarodno zaščito pokazale pomanjkljivosti, je bil ZMZ konec leta 2009 predmet obsežnejših sprememb in dopolnitev, ki so bile vsebinsko usmerjene na področje mladoletnikov brez spremstva (ureditev sistema zakonitega zastopanja), uvedena je bila brezplačna pravna pomoč na prvi stopnji postopka in bolj dodelan sistem zagotavljanja le-te. Zakon je za prosilce za mednarodno zaščito uvedel žepnino in omogočil dostop do visokošolskega in univerzitetnega izobraževanja, na področju zdravstvenega varstva pa razširil obseg pravic iz zdravstvenega varstva za mladoletnike. Zakon je posegel tudi na področje listin za osebe s priznano mednarodno zaščito in zaradi uskladitve s pravnim redom EU uvedel dovoljenje za prebivanje v novi-kartični obliki, ki vsebuje biometrične zaščitne elemente obrazne prepoznavne in prstnih odtisov, predvideva pa tudi prenovo varnostnih standardov potnega lista za begunca.

V letu 2012 je bila sprejeta zadnja, manj obsežna sprememba zakona, katere temeljni cilj je bila dopolnitev zakona s prenosom neobvezne določbe Direktive 2005/85/ES, na podlagi katere se je v nacionalni zakonodaji vzpostavila podlaga za ugotavljanje starosti mladoletnikov brez spremstva v primeru dvoma v dejansko starost. Poleg tega se je zakon spremenil in dopolnil tudi z namenom zaradi razjasnitve medresorskih pristojnosti pri izvajanju nekaterih določb, zaradi javno-finančne situacije pa je bila ukinjena brezplačna pravna pomoč in podpora svetovalcev za begunce v postopku na prvi stopnji.

Glavni razlog za sprejem zakona je obveznost prenosa Direktive 2011/95/EU v nacionalni pravni red.

## **2. CILJI, NAČELA IN POGlavITNE REŠITVE PREDLOGA ZAKONA**

### **2.1 Cilji**

Temeljni cilj predlaganih sprememb zakona je prenos Direktive 2011/95/EU v nacionalni pravni red.

### **2.2 Načela**

Predlog zakona ne odstopa od načel, ki so bile vodilo pri pripravi osnovnega zakona.

### **2.3 Poglavitne rešitve**

Predlog zakona v nacionalni pravni red prenaša določbe Direktive 2011/95/EU, ki določa vsebinske pogoje za priznanje mednarodne zaščite ter raven pravic, ki jim mora država zagotavljati osebam s priznano mednarodno zaščito. Ob tem je potrebno poudariti, da navedena direktiva nadomešča Direktivo 2004/83/ES, kar pomeni, da je Slovenija v veliki meri že usklajena s predmetno direktivo. Predlog zakona zaradi prenosa direktive posega v opredelitev ranljivih kategorij oseb s posebnimi potrebami, opredelitev družinskih članov, opredelitev subjektov zaščite ter posebne družbene skupine, opredelitev definicije notranje zaščite, minimalno časovno opredelitev trajanja subsidiarne zaščite in opredelitev informiranja oseb s priznano mednarodno zaščito.

Predlog zakona tudi smiselno celoto povezuje razloge ter postopek za prenehanje in odvzem statusa mednarodne zaščite, saj so bili razlogi in postopek sedaj uvrščeni razdrobljeno v različna poglavja zakona. Jasneje se opredeljujejo tudi pogoji za tolmače ter se le-te razmejuje do določbe, ki opredeljuje izvajanje te pravice.

Ker se združevanje oseb s priznano mednarodno zaščito na novo določa v Zakonu o spremembah in dopolnitvah Zakona o tujcih, se ta zakon usklajuje tudi s spremembami, predvidenimi v predlogu Zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o tujcih.

Predlog zakona posega tudi na izvajanje postopkov po Uredbi 2003/343/ES, saj trenutno veljavni zakon ne ureja izdaje odločitev v primeru izvajanja postopka mednarodne zaščite po Uredbi 2003/343/ES, zato se odločitve izdajajo neposredno na podlagi Uredbe 2003/343/ES. S tem predlogom se določa, da se prošnja, za katero se na podlagi meril, določenih v Uredbi 2003/343/ES ugotovi, da je za njeno obravnavo odgovorna druga država članica EU ali pristopnica k Uredbi 2003/343/ES, po izvedbi postopka, določenega v Uredbi 2003/343/ES s sklepom zavrže in v njem določi, katera država članica EU ali pristopnica k Uredbi 2003/343/ES je odgovorna za obravnavo prošnje. Hkrati predlog sledi odločitvi Sodišča Evropskih skupnosti C-620/10 (Kastrati proti Švedski), ki v določenih primerih omogoča umik prošnje za mednarodno zaščito v času izvajanja postopka po Uredbi 2003/343/ES.

Hkrati se zaradi ureditve postopka združevanja družine v Zakonu o tujcih, spreminjajo tudi določbe, ki urejajo nastanitev v integracijski hiši, in sicer se nastanitev v integracijski hiši omogoča tudi družinskim članom osebe s priznano mednarodno zaščito, ki so pridobili dovoljenje za prebivanje na podlagi pravice do združitve družine skladno z Zakonom o tujcih, v kolikor ima oseba s priznano mednarodno zaščito še pravico do bivanja v integracijski hiši. Predlog tudi omogoča, da bo oseba s priznano mednarodno zaščito prejela denarno nadomestilo za zasebno nastanitev tudi za družinske člane, s katerimi bo združevala družino po Zakonu o tujcih.

### **3. OCENA FINANČNIH POSLEDIC PREDLOGA ZAKONA ZA DRŽAVNI PRORAČUN IN DRUGA JAVNA FINANČNA SREDSTVA**

Zakon ima za državni proračun finančne posledice v okvirni višini 10 000 EUR, saj bo zaradi predvidenih sprememb in dopolnitev potrebna manjša nadgradnja Azilnega registra.

Zakon nima finančnih posledic za druga javno-finančna sredstva.

### **4. NAVEDBA, DA SO SREDSTVA ZA IZVAJANJE ZAKONA V DRŽAVNEM PRORAČUNU ZAGOTOVLJENA, ČE PREDLOG ZAKONA PREDVIDEVA PORABO PRORAČUNSKIH SREDSTEV V OBDOBJU, ZA KATERO JE BIL DRŽAVNI PRORAČUN ŽE SPREJET**

Sredstva za nadgradnjo so zagotovljena v okviru ukrepa 1711-05-0005, 1711-11-S001- Podpora normativni ureditvi upravnih notranjih zadev s pomočjo informacijskih rešitev, PP 9607- Nadgradnja in vzdrževanje registrov upravnih notranjih zadev. Sredstva so načrtovana v državnem proračunu za leto 2014.

### **5. PRIKAZ UREDITVE V DRUGIH PRAVNIH SISTEMIH IN PRILAGOJENOSTI PREDLAGANE UREDITVE PRAVU EVROPSKE UNIJE**

Predlog zakona je predmet usklajevanja s pravnim redom Evropske unije, pri čemer rok za prenos Direktive 2011/95/EU, ki je temeljni razlog za predlog zakona, poteče 21. 12. 2013. Glede na navedeno primerjalno pravni pregled bistvenih predlaganih sprememb ni mogoč, ker države članice EU direktive še niso prenesle v nacionalni pravni red.

### **6. DRUGE POSLEDICE, KI JIH BO IMEL SPREJEM ZAKONA**

#### **6.1 Administrativne in druge posledice**

##### **a) v postopkih oziroma poslovanju javne uprave ali pravosodnih organov:**

V postopkih oziroma poslovanju javne uprave ali pravosodnih organov sprejem zakona ne bo uvedel novih postopkov ali administrativnih bremen.

##### **b) pri obveznostih strank do javne uprave ali pravosodnih organov:**

Sprejem zakona ne vpliva na obveznosti strank do javne uprave ali pravosodnih organov in ne prinaša dodatnih stroškov za stranke.

#### **6.2 Presoja posledic na okolje, ki vključuje tudi prostorske in varstvene vidike**

Sprejem zakona ne vpliva na okolje, ki vključuje prostorske in varstvene vidike.

#### **6.3 Presoja posledic na gospodarstvo**

Sprejem zakona ne vpliva na gospodarstvo.

#### **6.4 Presoja posledic na socialnem področju**

Sprejem zakona ne vpliva na socialno področje.

#### **6.5 Presoja posledic na dokumente razvojnega načrtovanja**

Sprejem zakona ne vpliva na dokumente razvojnega načrtovanja.

#### **6.6 Izvajanje sprejetega predpisa**

##### **a) Predstavitev sprejetega zakona**

Sprejeti zakon bo objavljen v Uradnem listu RS ter na spletnih straneh predlagatelja. Predlagatelj bo zakon predstavljal v okviru obstoječih orodij. Ciljni skupini bodo zakonske spremembe predstavljene z dopolnitvami vsebine obveznega informiranja glede pravic in dolžnosti ter v internem časopisu.

##### **b) Spremljanje izvajanja sprejetega predpisa**

Za izvajanje sprejetega zakona je pristojno Ministrstvo za notranje zadeve, ki bo izvajanje zakona tudi redno spremljalo v okviru rednega dela s prosilci za mednarodno zaščito in osebami s priznano mednarodno zaščito.

#### **6.7 Druge pomembne okoliščine v zvezi z vprašanji, ki jih ureja predlog zakona**

/

## II. BESEDILO ČLENOV:

### Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o mednarodni zaščiti

#### 1. člen

V Zakonu o mednarodni zaščiti (Uradni list RS, št. 11/11-uradno prečiščeno besedilo, 98/11 in 83/12) se v drugem odstavku 1. člena tretja alineja spremeni tako, da se glasi:

»– Direktivo Sveta 2011/95/EU z dne 13. decembra 2011 o standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da se jim prizna status begunca, ali osebe, ki iz drugih razlogov potrebuje mednarodno zaščito, in o vsebini te zaščite (UL L, št. 304/12 z dne 30. 9. 2004, str. 96, v nadaljnjem besedilu: Direktiva 2011/95/EU) določa pogoje za pridobitev mednarodne zaščite in njeno vsebino;«.

V drugem odstavku se črta druga alineja.

#### 2. člen

V 3. členu se za 18. točko doda nova 19. točka, ki se glasi:

»19. mladoletnik je državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, mlajša od 18 let.«.

Dosedanja 24. točka se črta.

Dosedanje 19., 20., 21., 22. in 23. točka postanejo 20., 21., 22., 23. in 24. točka.

#### 3. člen

4. člen se črta.

#### 4. člen

6. člen se črta.

#### 5. člen

Prvi odstavek 7. člena se spremeni tako, da se glasi:

»(1) Pristojni organ na objektivni in nepristranski način ter za vsak primer posebej ugotavlja:

- pogoje za priznanje mednarodne zaščite v enotnem postopku,
- razloge za prenehanje in odvzem mednarodne zaščite,
- razloge za podaljšanje subsidiarne oblike zaščite.«.

#### 6. člen

8. člen se spremeni tako, da se glasi:

»8. člen

(temeljna postopkovna jamstva)

V postopku za priznanje mednarodne zaščite ima vsaka oseba naslednja jamstva:

- v jeziku, ki ga razume, mora biti obveščena o postopku mednarodne zaščite v Republiki Sloveniji in o pravicah in obveznostih v času postopka ter o možnih posledicah v primeru, da teh obveznosti ne upošteva in ne sodeluje s pristojnimi organi;
- dostopne ji morajo biti storitve tolmačenja, kot jih določa 10. člen tega zakona;
- ne sme se ji odreči možnosti komuniciranja z Visokim komisariatom ali organizacijo, ki deluje v imenu Visokega komisariata v Republiki Sloveniji;
- prejeti mora pisno odločitev pristojnega organa v najkrajšem možnem času, in sicer v jeziku, ki ga razume.«.

#### 7. člen

Prvi odstavek 11. člena se črta.

V četrtem odstavku se črta besedilo »Sredstva za njihovo plačilo zagotavlja ministrstvo.«

Dosedanji drugi, tretji in četrti odstavek postanejo prvi, drugi in tretji odstavek.

#### 8. člen

12. člen se spremeni tako, da se glasi:

##### »12. člen

(izvajanje pravice do tolmača)

- (1) Za izvajanje pravice iz 10. člena tega zakona ministrstvo z izbranim tolmačem sklene ustrezno pogodbo.
- (2) Ministrstvo lahko, če za to obstaja možnost, za pomoč pri tolmačenju v jezik, za katerega v Republiki Sloveniji ni mogoče zagotoviti tolmača, zaprosi drugo državo članico Evropske unije.
- (3) Tolmačenje se lahko izvaja tudi preko sodobnih elektronskih medijev.
- (4) Sredstva za izvajanje pravice do tolmača zagotavlja ministrstvo.«.

#### 9. člen

V prvem odstavku 14. člena se v prvi alineji beseda »beguncev« nadomesti z besedilom »na področju mednarodne zaščite«.

V drugi alineji se beseda »begunci« nadomesti z besedilom »z mednarodno zaščito«.

V tretji alineji se besedi »za begunce« nadomestita z besedilom »na področju mednarodne zaščite«.

## 10. člen

Prvi odstavek 15. člena se spremeni tako, da se glasi:

»(1) Ranljivim osebam s posebnimi potrebami, zlasti mladoletnikom, mladoletnikom brez spremstva, invalidnim osebam, starejšim, nosečnicam, staršem samohranilcem z mladoletnimi otroki, žrtvam trgovine z ljudmi, osebam z motnjami v duševnem zdravju in žrtvam posilstva, mučenja ali drugih težjih oblik psihičnega, fizičnega in spolnega nasilja se zagotavlja posebna nega, skrb in obravnava.«.

## 11. člen

V tretjem odstavku 16.a člena se besedilo »Skupnost centrov za socialno delo« nadomesti z besedilom »Fakulteta za socialno delo«.

V šestem stavku tretjega odstavka se beseda »ministrstvo« nadomesti z besedilom »ministrstvo, pristojno za družino in socialne zadeve«.

V četrtem odstavku se besedilo »Skupnost centrov za socialno delo« nadomesti z besedilom »ministrstvo, pristojno za družino in socialne zadeve«.

## 12. člen

16.b člen se spremeni tako, da se glasi:

»16.b člen

(družinski člani)

(1) Pristojni organ pri svojem delu upošteva načelo ohranjanja enotnosti družine.

(2) Družinski člani prosilca so državljani tretje države ali osebe brez državljanstva, ki so skupaj s prosilcem v Republiki Sloveniji in so člani družine, ki je obstajala že v izvorni državi. To so:

1. zakonec, registrirani partner ali partner, s katerim prosilec živi v dalj časa trajajoči življenjski skupnosti,

2. mladoletni otroci prosilca ali osebe iz prejšnje točke, če so neporočeni, ne glede na to, ali so bili rojeni v zakonski ali zunajzakonski skupnosti ali posvojeni, kakor to določajo predpisi o zakonski zvezi in družinskih razmerjih;

3. oče, mati ali druga odrasla oseba, ki je za prosilca odgovorna v skladu s predpisi o zakonski zvezi in družinskih razmerjih, če je prosilec mladoleten in neporočen.

(3) Ne glede na določbe prejšnjega odstavka se za družinskega člana prosilca šteje tudi otrok prosilca, rojen v Republiki Sloveniji.

(4) V poligamni zakonski zvezi se za družinskega člana prosilca šteje le en zakonec, in sicer tisti, ki ga določi prosilec.«.

### 13. člen

17. člen se črta.

### 14. člen

V 23. členu se v četrti alineji besedilo »osebnih in potnih listin« nadomesti z besedama »potovalnih dokumentov«. V deseti alineji se za besedilom »ali se mu je s tem neposredno že grozilo,« doda besedilo »je resen znak prosilčevega utemeljenega strahu pred preganjanjem ali utemeljenim tveganjem resne škode,«.

### 15. člen

25. člen se spremeni tako, da se glasi:

»25. člen

(subjekti zaščite)

(1) Kot subjekti zaščite v postopku po tem zakonu se štejejo:

– država, ali

– politične stranke ali organizacije, vključno z mednarodnimi organizacijami, ki nadzorujejo državo ali bistveni del njenega ozemlja, če so pripravljene in sposobne zagotavljati zaščito v skladu z drugim odstavkom tega člena.

(2) Zaščita pred preganjanjem ali resno škodo mora biti dejanska in nezačasna. Načeloma se nudi takrat, ko subjekti iz prejšnjega odstavka sprejmejo razumne ukrepe za preprečitev preganjanja ali resne škode, med drugim z vodenjem učinkovitega pravnega sistema za odkrivanje, pregon in kaznovanje dejanj, ki pomenijo preganjanje ali resno škodo, prosilec pa ima dostop do take zaščite.«.

### 16. člen

V šestem odstavku 27. člena se na koncu besedila doda besedilo, ki se glasi:

»Pri določitvi pripadnosti posebni družbeni skupini ali opredelitvi značilnosti takšne skupine, je treba upoštevati vidike, povezane s spolom, vključno s spolno identiteto.«.

Osmi odstavek se spremeni tako, da se glasi:

»(8) Med razlogi preganjanja in dejanji preganjanja ali odsotnostjo zaščite pred temi dejanji mora obstajati vzročna zveza.«.

## 17. člen

59. člen se spremeni tako, da se glasi:

» 59. člen

(postopek po Uredbi 343/2003/ES)

(1) Če pristojni organ na podlagi meril, določenih v Uredbi 2003/343/ES, ugotovi, da je za obravnavo prošnje odgovorna druga država članica EU ali pristopnica k Uredbi 2003/343/ES, prošnjo po izvedbi postopka, določenega v Uredbi 2003/343/ES, s sklepom zavrže in v njem določi, katera država članica EU ali pristopnica k Uredbi 2003/343/ES je odgovorna za vsebinsko obravnavo prošnje.

(2) Pristojni organ lahko prosilca do predaje pristojni državi nastani v skladu z drugim, tretjim, četrtem in petim odstavkom 51. člena tega zakona:

- če ima vizum ali dovoljenje za prebivanje druge države članice, ki se po Uredbi 2003/343/ES šteje kot razlog za določitev odgovorne države članice, ali
- če obstaja dokaz ali posredna okoliščina iz Uredbe 2003/343/ES, vključno s podatki iz poglavja III Uredbe 2000/2725/ES, na podlagi katerega se ugotovi, da je prosilec ob prihodu iz tretje države nezakonito prečkal mejo države članice, ali
- z dnem, ko je bil pridobljen rezultat o obstoju prstnih odtisov iz baze EURODAC na podlagi Uredbe 2000/2725/ES, ali
- z dnem, ko je bil pridobljen rezultat o obstoju podatkov iz Viznega informacijskega sistema na podlagi Uredbe 2008/767/ES, ki se po Uredbi 2003/343/ES šteje kot dokaz za določitev odgovorne države članice, ali
- ko mu je bil izdan sklep iz prejšnjega odstavka.

(3) Nastanitev v skladu s prejšnjim odstavkom ne pomeni prevzema odgovornosti za obravnavanje prošnje v skladu z Uredbo 2003/343/ES.

(4) V postopku obravnave prošnje po Uredbi 2003/343/ES se umik prošnje ne šteje kot izjava o umiku iz prvega odstavka 50. člena tega zakona in ne vpliva na izvršitev sklepa na podlagi Uredbe 2003/343/ES, razen, če je prosilec obravnavan po točki a) prvega odstavka 16. člena Uredbe 2003/343/ES in da druga država članica EU ali pristopnica k Uredbi 2003/343/ES odgovornosti za sprejem prošnje še ni sprejela.«.

## 18. člen

68. člen se spremeni, tako, da se glasi:

»68. člen

(notranja zaščita)

Notranja zaščita pomeni zaščito v delu izvirne države, kjer ni utemeljenega strahu pred preganjanjem ali utemeljene nevarnosti, da utрпи resno škodo ali če ima prosilec dostop do zaščite v skladu s 25. členom tega zakona, če lahko v ta del države varno in zakonito potuje ter ima dostop do tega dela države in se od njega lahko razumno pričakuje, da se bo v tem delu države nastanil. Pri ugotavljanju se upoštevajo splošne okoliščine, ki prevladujejo v tem delu države, in osebne okoliščine prosilca.«.

#### 19. člen

V šestem odstavku 80. člena se beseda »prepiše« nadomesti z besedo »predpiše«.

#### 20. člen

Za drugim odstavkom 82. člena se doda nov tretji odstavek, ki se glasi:

»(3) Sredstva za izplačilo nagrade iz prvega odstavka tega člena zagotavlja ministrstvo.«.

#### 21. člen

Četrty in peti odstavek 83. člena se spremenita tako, da se glasita:

“(4) Prosilcu, ki mu je odobrena razselitev na podlagi prvega, drugega in tretjega odstavka tega člena, ki nima zagotovljene brezplačne osnovne oskrbe iz 79. člena tega zakona in mu pristojni organ ne more zagotoviti nastanitve v azilnem domu ali njegovi izpostavi ter nima lastnih sredstev za preživljanje, se dodeli finančna pomoč v višini, določeni s predpisom iz tretjega odstavka 78. člena tega zakona, v kolikor nima na podlagi drugih predpisov drugih zavezancev, ki so ga dolžni preživljati.

(5) Če višina stroškov oskrbe in nastanitve v drugi primerni instituciji presega višino finančne pomoči, ki je dodeljena prosilcu iz prvega odstavka tega člena, razliko v stroških krije ministrstvo, v kolikor ni na podlagi drugega predpisa določen drug zavezanec za plačilo.«.

Šesti odstavek se črta.

Dosedanji sedmi, osmi in deveti odstavek postanejo šesti, sedmi in osmi odstavek.

#### 22. člen

V tretjem odstavku 84. člena in drugem odstavku 86. člena se za besedama "mladoletni prosilci" v ustreznem sklonu doda besedilo "in prosilcem, ki so mladoletniki brez spremstva" v ustreznem sklonu.

#### 23. člen

V prvem odstavku 89. člena se v četrti alineji pred besedilom »denarnega nadomestila za zasebno nastanitev« doda besedilo »enkratne denarne pomoči in«.

V deveti alineji se beseda »integraciji« nadomesti z besedilom »vključevanju v okolje«.

Za drugim odstavkom se doda nov tretji odstavek, ki se glasi:

»(3) Pravice iz prvega odstavka tega člena oseba pridobi z dnem vročitve odločbe iz prve alineje 52. člena tega zakona in prenehajo z izvršljivostjo odločbe iz petega odstavka 106. člena, petega odstavka 107. člena ali petega odstavka 109. člena tega zakona ali z dnem prenehanja statusa na podlagi šestega in sedmega odstavka 107. člena tega zakona.«.

#### 24. člen

90. člen se spremeni tako, da se glasi:

»90. člen

(informiranje)

Ministrstvo mora osebo, ki ji je priznana mednarodna zaščita, v slovenskem in v njej razumljivem jeziku, v najkrajšem možnem času in najpozneje v 15 dneh od pridobitve statusa, informirati glede njenih pravic in dolžnosti, potrebnih za njeno lažje vključevanje v okolje, predvsem s področja nastanitve, uveljavljanja denarnih pomoči, socialnega in zdravstvenega varstva, izobraževanja, zaposlovanja in brezplačne pravne pomoči. «

#### 25. člen

V drugem odstavku 91. člena se za besedilom »dokler traja ta zaščita« doda vejica in besedilo »vendar ne manj kot za čas enega leta.«.

#### 26. člen

Drugi odstavek 92. člena se črta.

Tretji odstavek se spremeni tako, da se glasi:

»(3) Za čas trajanja pravice do nastanitve osebe s priznano mednarodno zaščito so do nastanitve v integracijsko hišo upravičeni tudi družinski člani osebe s priznano mednarodno zaščito, ki so na podlagi pravice do združitve družine pridobili dovoljenje za prebivanje v Republiki Sloveniji.«.

V četrtem odstavku se pred besedo »podaljša« doda beseda »enkrat«.

Dosedanja tretji in četrti odstavek postaneta drugi in tretji odstavek.

#### 27. člen

Peti odstavek 93. člena se spremeni tako, da se glasi:

»(5) Oseba iz prvega odstavka tega člena, ki je na podlagi zakona, ki ureja vstop, zapustitev in bivanje tujcev združila družino, je z dnem prihoda družinskih članov v Republiko Slovenijo upravičena do denarnega nadomestila za zasebno nastanitev tudi za družinske člane.«.

## 28. člen

99. člen se spremeni tako, da se glasi:

### »99. člen

(pomoč pri vključevanju v okolje)

(1) Oseba s priznano mednarodno zaščito ima tri leta od pridobitve statusa pravico do pomoči pri vključevanju v okolje.

(2) Pomoč pri vključevanju v okolje temelji na osebnem integracijskem načrtu, ki se pripravi in izvaja na podlagi posameznikovih potreb, znanja, zmožnosti in sposobnosti ter vključuje načrt aktivnosti, namenjenih lažjemu vključevanju v okolje.

(3) Za lažje vključevanje v okolje ima oseba s priznano mednarodno zaščito v času izvajanja osebnega integracijskega načrta pravico do udeležbe na tečaju slovenskega jezika ter tečaju spoznavanja slovenske zgodovine, kulture in ustavne ureditve Republike Slovenije, ki jo osebi s priznano mednarodno zaščito v najkrajšem možnem času po priznanju statusa zagotovi ministrstvo.«.

## 29. člen

V prvem odstavku 106. člena se beseda »katere« nadomesti z besedo »katerih«.

Za prvim odstavkom se dodata nov drugi in tretji odstavek, ki se glasita:

»(2) Pri izvedbi postopka iz prejšnjega odstavka se smiselno uporabljajo določbe 46., 47. in 48. člena tega zakona.

(3) Pri osebnem razgovoru ima oseba iz prvega odstavka tega člena pravico do tolmača, za jezik, ki ga razume. V jeziku, ki ga razume, mora biti seznanjena tudi z vsebino odločitve iz četrtega in petega odstavka tega člena. V ta jezik se prevedejo izrek, bistveni razlogi za odločitev in pravni pouk.«.

Dosedanji drugi, tretji, četrti in peti odstavek postanejo četrti, peti, šesti in sedmi odstavek.

## 30. člen

Naslov XIII. poglavja in 107. do 109. člen se spremenijo tako, da se glasijo:

### “PRENEHANJE IN ODVZEM STATUSA MEDNARODNE ZAŠČITE

#### 107. člen

(razlogi za prenehanje statusa mednarodne zaščite)

(1) Beguncu preneha status, če:

- prostovoljno sprejme zaščito svoje izvirne države, ali
- ponovno prostovoljno pridobi državljanstvo izvirne države, ali

- pridobi novo državljanstvo in uživa zaščito države, ki mu ga je podelila, ali
- se prostovoljno vrne v državo, ki jo je zapustil in v katero se ni vračal zaradi strahu pred preganjanjem, ali
- prenehajo okoliščine, zaradi katerih mu je bil priznan status begunca in ne more več zavračati zaščite države, katere državljan je, ali
- se kot oseba brez državljanstva zaradi prenehanja okoliščin, zaradi katerih mu je bil priznan status begunca, lahko vrne v prejšnjo državo običajnega prebivališča, ali
- se mu nedvoumno odpove, ali
- umre.

(2) Osebi, ki ji je priznana subsidiarna zaščita, preneha status:

- s potekom časa, določenim z odločbo o priznanju statusa, ali
- kadar okoliščine, zaradi katerih ji je bila priznana subsidiarna zaščita, prenehajo ali se spremenijo do te mere, da taka zaščita ni več potrebna, ali
- če se mu nedvoumno odpove, ali
- če pridobi novo državljanstvo in uživa zaščito države, ki mu ga je podelila, ali
- če oseba umre.

(3) Pri ugotavljanju razlogov iz pete in šeste alineje prvega odstavka in druge alineje drugega odstavka tega člena mora biti sprememba okoliščin bistvena in trajna do te mere, da se begunčevega strahu pred preganjanjem ne more več šteti za utemeljenega, oziroma, da osebi s subsidiarno zaščito ne grozi več resno tveganje ali resna škoda.

(4) V primeru razlogov iz pete in šeste alineje prvega odstavka tega člena in druge alineje drugega odstavka tega člena mora pristojni organ pridobiti aktualne informacije iz osme in devete alineje 23. člena tega zakona.

(5) V primeru obstoja okoliščin iz pete in šeste alineje prvega odstavka in druge alineje drugega odstavka tega člena status ne preneha, če oseba navede utemeljene razloge, ki izhajajo iz preganjanja v preteklosti ali resne škode, povzročene v preteklosti, zaradi katerih noče izkoristiti zaščite države, katere državljan je, oziroma države prejšnjega običajnega prebivališča, če gre za osebo brez državljanstva.

(6) V primeru obstoja razlogov iz prve, druge, tretje, četrte, pete, šeste in sedme alineje prvega odstavka in druge, tretje in četrte alineje drugega odstavka tega člena pristojni organ izda odločbo. Zoper odločbo se lahko vloži tožba v 15 dneh od vročitve. Upravno sodišče mora o tožbi odločiti v 30 dneh od prejema tožbe.

(7) V primeru obstoja razlogov za prenehanje statusa iz osme alineje prvega odstavka in pete alineje drugega odstavka tega člena, status preneha z dnem smrti osebe.

(8) Ne glede na določbo petega odstavka tega člena, status osebi preneha z dnem sprejema v državljanstvo Republike Slovenije.

## 108. člen

(razlogi za odvzem statusa mednarodne zaščite)

(1) Beguncu se status odvzame, če:

- se ugotovi eno od dejstev, določenih v prvem odstavku 5. člena tega zakona, ali
- se ugotovi dejstvo iz pete in šeste alineje prvega odstavka prejšnjega člena, ali
- je bilo njegovo napačno prikazovanje ali izpuščanje dejstev, vključno z lažnimi dokumenti, odločilnega pomena za podelitev statusa begunca, ali
- obstajajo utemeljeni razlogi, da se ga obravnava kot nevarnega za varnost Republike Slovenije, kar se kaže zlasti v ogrožanju varnosti ozemeljske celovitosti, suverenosti, izvrševanja mednarodnih obveznosti in ogrožanju varstva ustavne ureditve, ali
- po pravnomočni obsodbi za kaznivo dejanje zoper človečnost in mednarodno pravo predstavlja nevarnost za Republiko Slovenijo.

(2) Če se med postopkom podelitve mednarodne zaščite ugotovijo dejstva iz četrte ali pete alineje prejšnjega odstavka, se statusa begunca prosilcu ne prizna.

(3) Osebam, ki jim je bil status begunca odvzet zaradi razlogov iz četrte in pete alineje prvega odstavka tega člena in osebam iz prejšnjega odstavka, ki se nahajajo v Republiki Sloveniji, pripadajo pravice, kot jih določa Ženevska konvencija, in sicer: pravica do enake obravnave, svobode veroizpovedi, dostopa do sodišč, izobraževanja in usposabljanja, nekaznovanja v primeru nezakonitega prestopa državne meje, prepovedi izгона in upoštevanje načela nevračanja.

(4) Osebi se subsidiarna zaščita odvzame, če:

- se ugotovi eno od dejstev, določenih v drugem odstavku 5. člena tega zakona, ali so izpolnjeni pogoji iz četrtega odstavka 5. člena tega zakona, ali
- se ugotovi, da so okoliščine, zaradi katerih ji je bila priznana subsidiarna zaščita, prenehale ali so se spremenile do te mere, da taka zaščita ni več potrebna, ali
- je bilo njeno napačno prikazovanje ali izpuščanje dejstev, vključno z lažnimi dokumenti, odločilnega pomena za podelitev subsidiarne zaščite.

## 109. člen

(postopek odvzema statusa)

(1) Pristojni organ lahko postopek odvzema statusa uvede kadarkoli.

(2) O uvedbi postopka odvzema statusa s pisnim obvestilom obvesti osebo s priznano mednarodno zaščito. V pisnem obvestilu pristojni organ navede tudi razloge za začetek tega postopka.

(3) Pred sprejemom odločitve pristojni organ z osebo iz prejšnjega odstavka, opravi osebni razgovor, na katerem ima ta oseba možnost, da navede razloge, zakaj ji status mednarodne zaščite ne bi smel biti odvzet. Pri vodenju osebnega razgovora se smiselno uporabljajo določbe 47. in 48. člena tega zakona.

(4) Pri osebem razgovoru ima oseba iz drugega odstavka tega člena pravico do tolmača, za jezik, ki ga razume. V jeziku, ki ga razume, mora biti seznanjena tudi z vsebino odločitve iz četrtega in petega odstavka tega člena. V ta jezik se prevedejo izrek, bistveni razlogi za odločitev in pravni pouk.

(5) Pristojni organ o odvzemu statusa mednarodne zaščite izda odločbo. Zoper odločbo se lahko vloži tožba v 15 dneh od vročitve. Upravno sodišče mora o tožbi odločiti v 30 dneh od prejema tožbe.«.

#### 31. člen

110. in 111. člen se črtata.

#### 32. člen

V tretjem odstavku 112. člena se število »60« nadomesti s številom »120«.

#### 33. člen

V petem odstavku 112.a člena se za tretjo alinejo doda nova četrta alineja, ki se glasi:

- »EMŠO«.

Osmi odstavek se spremeni tako, da se glasi:

»(8) Če status mednarodne zaščite preneha ali se odvzame, mora imetnik v osmih dneh po prenehanju ali odvzemu statusa ministrstvu vrniti dovoljenje za prebivanje, izdano kot samostojno listino. Če tega ne stori, mu policija ob preverjanju zakonitosti prebivanja v državi ali vstopa v državo ali ob preverjanju istovetnosti dovoljenje odvzame in ga pošlje ministrstvu.«.

#### 34. člen

V 118. členu se za besedo »evidence« doda vejica in besedilo »ki vključujejo podatke«.

30., 31., 32. in 33. točka se spremenijo tako, da se glasijo:

- » 30. izdanih izkaznicah prosilca;
- 31. izdanih potnih listih za begunca;
- 32. izdanih potnih listih za tujca;
- 33. izdanih dovoljenjih za prebivanje. «.

34., 35., 36. in 37. točka se črtajo.

#### 35. člen

Peti odstavek 128. člena se spremeni tako, da se glasi:

»(5) Podatki, pridobljeni z daktiloskopiranjem in fotografije prosilca, se za izvajanje Uredbe 2003/343/ES, posredujejo državi članici Evropske unije in državi pristopnici k tej uredbi. «.

#### 36. člen

V prvem odstavku 129. člena se črtata besedi »zaupne azilne«, za besedilom »pristojni organi za izvajanje tega zakona« pa se doda vejica in besedilo »drugi državni organi, organizacije in posamezniki«.

#### 37. člen

130. člen se črta.

### PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

#### 38. člen

Vsi postopki, začeti po Zakonu o mednarodni zaščiti (Uradni list RS, št. 11/11-uradno prečiščeno besedilo, 99/12-odl. US in 83/12), se nadaljujejo in končajo po določbah Zakona o mednarodni zaščiti (Uradni list RS, št. 11/11-uradno prečiščeno besedilo, 99/12-odl. US in 83/12).

#### 39. člen

Do uveljavitve določb, ki urejajo združevanje družine oseb s priznano mednarodno zaščito, v zakonu, ki ureja vstop, prebivanje in zapustitev tujcev, se za združevanje družine oseb s priznano mednarodno zaščito uporablja 17. člen Zakona o mednarodni zaščiti (Uradni list RS, št. 11/11-uradno prečiščeno besedilo, 99/12-odl. US in 83/12).

#### 40. člen

Minister uskladi Pravilnik o pravicah prosilcev za mednarodno zaščito (Uradni list RS, št. 68/11 in 42/12) in Pravilnik o načinu izvajanju zakonitega zastopanja mladoletnikov brez spremstva ter načinu zagotavljanja ustrezne nastanitve, oskrbe in obravnave mladoletnikov brez spremstva zunaj azilnega doma ali njegove izpostave (Uradni list RS, št. 6/12) z določbami tega zakona v šestih mesecih od njegove uveljavitve.

#### 41. člen

Vlada Republike Slovenije uskladi Uredbo o načinih in pogojih za zagotavljanje pravic osebam s priznano mednarodno zaščito (Uradni list RS, št. 55/11) z določbami tega zakona v šestih mesecih od njegove uveljavitve.

#### 42. člen

Ta zakon začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

### **III. OBRAZLOŽITEV ČLENOV**

#### **K 1. členu**

S predlogom zakona se v nacionalni pravni red prenaša Direktiva 2011/95/EU, ki nadomešča Direktivo 2004/83/ES.

Ker se ureditev združevanja družine oseb s priznano mednarodno zaščito prenaša iz Zakona o mednarodni zaščiti v Zakon o tujcih, ki je urejena v Direktivi 2003/86/ES, se črta tretja alineja prvega odstavka prvega člena zakona.

#### **K 2. členu**

Zaradi prenosa k) točke 2. člena Direktive 2011/95/EU se v 3. člen dodaja nova 19. točka, ki opredeljuje mladoletnika kot državljana tretje države, ki je mlajši od 18 let.

Predlaga se črtanje dosedanje 24. točke 3. člena zakona, ki opredeljuje zaupne azilne podatke. Sama opredelitev tovrstnih podatkov je dejansko vsebinsko enaka 129. členu trenutno veljavnega zakona, pri čemer z opredelitvijo teh podatkov kot zaupnih pri izvajanju zakonodaje povzroča nejasnosti zaradi opredelitve zaupnih podatkov glede na predpise o tajnih podatkih. Ker je namen opredelitve smiselno povzet v 129. členu zakona, ki prepoveduje posredovanje podatkov, ki jih prosilec za mednarodno zaščito in oseba s priznano mednarodno zaščito navede v postopkih po Zakonu o mednarodni zaščiti izvorni državi, je po mnenju predlagatelja 24. točka 3. člena veljavnega zakona odveč.

#### **K 3. členu**

Ker se razlogi za prenehanje statusa mednarodne zaščite s tem predlogom določajo v novem 107. členu, se dosedanji 4. člen črta.

#### **K 4. členu**

Ker se razlogi za odvzem statusa mednarodne zaščite s tem predlogom določajo v novem 108. členu, se dosedanji 6. člen črta.

#### **K 5. členu**

Dosedanji prvi odstavek 7. člena določa, da pristojni organ v enotnem postopku ugotavlja pogoje za priznanje, prenehanje in odvzem mednarodne zaščite, v primeru subsidiarne oblike zaščite pa tudi možnost podaljšanja, v vsakem primeru posebej. Po mnenju predlagatelja je potrebno vsebino te določbe zaradi jasnosti preformulirati tako, da bo iz besedila jasno razvidno, da se v enotnem postopku skladno z Direktivo 2005/85/ES in 34. členom zakona presojuje zgolj razlogi za priznanje mednarodne zaščite, ne pa tudi razlogi za prenehanje in odvzem mednarodne zaščite ter razlogi za podaljšanje subsidiarne zaščite. Skladno z navedenim se zagotavlja jasnost obstoječe določbe prvega na način, da bo iz nje razvidna njena pravilna interpretacija.

#### **K 6. členu**

Ker se v postopkih po Zakonu o mednarodni zaščiti temeljna postopkovna jamstva ne zagotavljajo samo prosilcem za mednarodno zaščito, temveč tudi vlagatelju namere in tujcu, ki vloži zahtevek za uvedbo ponovnega postopka mednarodne zaščite, je potrebno obstoječi 8. člen ustrezno redakcijsko popraviti, in sicer na način, da bo iz nje razvidno, da se temeljna postopkovna jamstva v postopkih za priznanje mednarodne zaščite zagotavljajo vsaki osebi, ki

se obravnava v tem postopku. Glede na navedeno predlagana sprememba na zakonski ravni predstavlja višji standard od obstoječega.

Obveznost zagotavljanja temeljnih postopkovnih jamstev izhaja iz Direktive 2005/85/ES, ki v 10. členu določa, da je potrebno v postopkih na prvi stopnji vsem prosilcem za mednarodno zaščito zagotoviti:

- informiranje (v prosilcu razumljivem jeziku) o postopku ter o pravicah in obveznostih med postopkom ter o možnih posledicah, če teh obveznosti ne upošteva,
- po potrebi se jim morajo zagotoviti storitve tolmačenja,
- ne sme se jim odreči možnost komuniciranja z UNHCR,
- primernem roku jim mora biti vročena odločitev,
- v kolikor prosilcem ni na voljo brezplačna pravna pomoč, jim je potrebno zagotoviti prevod odločbe v jeziku, ki ga prosilec razume, ki mora vključevati tudi pravni pouk.

Obveznost zagotavljanja temeljnih postopkovnih jamstev iz 8. člena zakona se torej nanaša izključno na postopek priznanja mednarodne zaščite, pri čemer je potrebno poudariti, da so jamstva, ki se nanašajo na rok za izdajo odločitve in brezplačno pravno pomoč, prosilcem zagotovljena s specialnimi določbami zakona, prav tako kot jamstva, ki jih direktiva zagotavlja v okviru postopka odvzema mednarodne zaščite (pravica do tolmača, osebni razgovor, komunikacija z Visokim komisariatom združenih naravo za begunce, brezplačna pravna pomoč).

Ker se s tem zakonom iz Zakona o mednarodni zaščiti črtajo določbe, ki se nanašajo na združevanje družine oseb s priznano mednarodno zaščito, bo predlagatelj zaradi specifičnosti teh postopkov pravico do tolmača v teh postopkih uredil s spremembami in dopolnitvami Zakona o tujcih, kamor se prenaša združevanje družine oseb s priznano mednarodno zaščito, kljub temu, da Direktiva 2003/86/ES, ki ureja združevanje družine oseb s priznano mednarodno zaščito te obveznosti državam članicam ne nalaga. Sprejem Zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o tujcih je predviden v Normativnem programu dela Vlade za leto 2013.

#### **K 7. členu**

Prvi odstavek 11. člena določa, da se za izbiro tolmačev izvede javni razpis, drugi stavek četrtega odstavka pa določa, da sredstva za plačilo tolmačev zagotavlja ministrstvo. Glede na to, da obstoječi 11. člen zakona dejansko določa pogoje za izbor tolmačev, se predlaga črtanje navedenega besedila iz 11. člena zakona, vsebina četrtega pa se smiselno prenaša v novi 12. člen.

#### **K 8. členu**

Predlaga se novi 12. člen, ki celovito določa način izvajanja pravice do tolmača iz 10. člena zakona, in sicer se določa, da ministrstvo za izvajanje te pravice s tolmačem sklene ustrezno pogodbo. Pri tem je potrebno poudariti, da predlog zakona s tako rešitvijo ne izključuje izvedbe javnega razpisa za izbor tolmačev, temveč zaradi fleksibilnejšega zagotavljanja pravice do tolmača omogoča izvedbo vseh možnih postopkov skladno s pravili javnega naročanja.

Hkrati se ohranja tudi možnost zagotavljanja pravice do tolmača preko drugih držav članic Evropske unije, v kolikor v Republiki Sloveniji ni mogoče zagotoviti tolmača za določen jezik. S tretjim odstavkom se določa, da sredstva za izvajanje pravice do tolmača zagotavlja ministrstvo.

#### **K 9. členu**

Z 9. členom se predlaga redakcijski popravek obstoječega 14. člena na način, da se beseda begunec v ustrezni slovnični obliki, nadomešča z besedno zvezo mednarodna zaščita v ustrezni

slovnični ali slogovni obliki. Visoki komisariat združenih narodov za begunce namreč deluje na področju mednarodne zaščite, kar je pojmovno širše kot pojem begunec.

#### **K 10. členu**

Z 10. členom se opredelitev ranljivih oseb s posebnimi potrebami usklajuje z tretjim odstavkom 20 člena Direktive 2011/95/EU, in sicer tako, da se med ranljive kategorije oseb s posebnimi potrebami po tem zakonu uvrščajo tudi žrtve trgovine z ljudmi in osebe z motnjami v duševnem zdravju, hkrati pa se skladno s navedeno direktivo določa tudi, da morajo kot ranljive kategorije oseb s posebnimi potrebami štejejo žrtve drugih težjih oblik psihičnega, fizičnega in spolnega nasilja.

#### **K 11. členu**

Ker koncepta izvajanja zakonitega zastopništva za mladoletnike brez spremstva, uvedenega z novelo zakona leta 2010 v praksi ni bilo mogoče izvajati, predlagatelj predlaga drugačno razmejitev institucionalnih pristojnosti za izvajanje te določbe. Tako se javno pooblastilo za izvedbo usposabljanja za zakonite zastopnike prenese na Fakulteto za socialno delo, vodenje seznama zakonitih zastopnikov ter nadzor nad javnim pooblastilom pa iz Ministrstva za notranje zadeve na Ministrstvo za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti. Takšna razmejitev institucionalnih pristojnosti je bolj primerna z vidika resornih pristojnosti, saj tematika posega v delokrog Ministrstva za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti, zato je aktivnejša vključitev navedenega resorja v koncept zakonitega zastopništva za mladoletnike brez spremstva potrebna tudi iz sistemskega vidika.

#### **K 12. členu**

Ker se združevanje oseb s priznano mednarodno zaščito na novo določa v Zakonu o spremembah in dopolnitvah Zakona o tujcih, je potrebno obseg družinskih članov po tem zakonu 16. b člena ustrezno uskladiti na način, da bo besedilo ustrezalo uporabi definicije družinskih članov za prosilce za mednarodno zaščito skladno z Direktivo 2003/9/ES in Direktivo 2011/95/EU v smislu uveljavljanja načela enotnosti družine. Pri tem je potrebno posebej izpostaviti, da Direktiva 2011/95/EU v pri alineji točke j) 2. člena določa, da se kot družinski člani upravičenca do mednarodne zaščite, ki je prisoten v isti državi, šteje zakonski partner ali njegov zunajzakonski partner v stalnem razmerju, kadar zakon ali praksa zadevne države članice v okviru zakonodaje o državljanih tretjih držav neporočene pare obravnava na način, primerljiv s poročenimi pari. Glede na to, da Zakon o zakonski zvezi in družinskih razmerjih ne opredeljuje zunajzakonske skupnosti, Zakon o tujcih pa kot družinske člane tujca v 47. členu opredeljuje zakonca, registriranega partnerja in partnerja, s katerim tujec živi v dalj časa trajajoči življenjski skupnosti, kar pomeni, da je zakonodaja, ki obravnava državljane tretjih držav ugodnejša, je potrebno za pravilen prenos direktive slediti opredelitvi 47. člena Zakona o tujcih. S tem se obseg družinskih članov, za katere se uporablja načelo enotnosti družine, v primerjavi z obstoječim 16. b členom zakona širi še na registrirane partnerje. V primerjavi z Direktivo 2011/95/EU pa se krog upravičenih družinskih članov širi tudi na mladoletne, neporočene otroke zakonca, registriranega partnerja ali partnerja, saj navedena direktiva v obseg upravičenih članov širi le otroke upravičenca do mednarodne zaščite. S to spremembo predlagatelj sledi načelu najboljše koristi otroka.

#### **K 13. členu**

Ker se združevanje oseb s priznano mednarodno zaščito na novo določa v Zakonu o spremembah in dopolnitvah Zakona o tujcih, 17. člen veljavnega zakona ni več potreben, zato ga je potrebno črtati.

#### **K 14. členu**

Zaradi uskladitve s spremembo drugega odstavka 4. člena Direktive 2011/95/EU se predlaga sprememba v četrti alineji 23. člena.

Deseta alineja 23. člena se dopolnjuje zaradi uskladitve z četrtem odstavkom 4. člena Direktive 2011/95/ES, po katerem se dejstvo, da je prosilec že bil podvržen preganjanju resne škode ali se mu je s takšnim preganjanjem ali škodo neposredno grozilo, šteje kot resen znak prosilčevega utemeljenega strahu pred preganjanjem ali utemeljenega tveganja, da utrpi resno škodo, razen, če obstajajo tehtni razlogi za prepričanje, da se takšno preganjanje ali resna škoda ne bo ponovila.

#### **K 15. členu**

25. člen se dopolnjuje zaradi uskladitve z 7. členom Direktive 2011/95/ES, po katerem se kot subjekti zaščite lahko samo država ali stranke in organizacije, vključno z mednarodnimi organizacijami, ki nadzorujejo državo ali bistveni del njenega ozemlja, pod pogojem, da so pripravljene in sposobne zagotavljati zaščito, ki mora biti dejanska in nezačasna. Nadalje predlagani člen skladno z drugim odstavkom 7. člena direktive opredeljuje, da se dejanska in nezačasna načeloma nudi, kadar potencialni subjekti zaščite sprejmejo ustrezne ukrepe za preprečitev preganjanja ali resne škode, npr. z vodenjem učinkovitega ravnega sistema za odkrivanje, pregon ali kaznovanje dejanj preganjanja ali resne škode, pri čemer mora imeti prosilec dostop do take zaščite.

#### **K 16. členu**

Šesti odstavek 27. člena se dopolnjuje zaradi uskladitve z d) alinejo prvega odstavka členom Direktive 2011/95/ES, po kateri je potrebno pri opredelitvi pojma »posebna družbena skupina« oziroma značilnosti takšne skupine ustrezno upoštevati tudi vidike, povezane s spolom, kar vključuje tudi spolno identiteto. Nadalje se zaradi uskladitve z Direktivo 2011/95/EU dopolnjuje tudi osmi odstavek 27. člena, po katerem pri presoji utemeljenosti preganjanja ni več potreben obstoj vzročne zveze le med dejanji in razlogi preganjanja, temveč je preganjanje lahko utemeljeno tudi v primeru, da je ugotovljena vzročna zveza med dejanji preganjanja in odsotnostjo zaščite pred temi dejanji.

#### **K 17. členu**

Uredba 2003/343/ES v 19. členu določa, da mora država članica, v kateri je bila vložena prošnja za mednarodno zaščito, v primeru, da država članica, na katero je bila skladno z uredbo naslovljena zahteva za sprejem, privoli v sprejem prosilca, prosilca obvestiti o svoji odločitvi, da ne bo obravnavala njegove prošnje in da bo prosilca predala v odgovorno državo članico. Trenutno veljavni zakon ne ureja izdaje odločitev v primeru izvajanja postopka mednarodne zaščite po Uredbi 2003/343/ES, zato se odločitve izdajajo neposredno na podlagi Uredbe 2003/343/ES. S tem predlogom se z novim prvim odstavkom določa, da se prošnja, za katero se na podlagi meril, določenih v Uredbi 2003/343/ES ugotovi, da je za njeno obravnavo odgovorna druga država članica EU ali pristopnica k Uredbi 2003/343/ES, po izvedbi postopka, določenega v Uredbi 2003/343/ES s sklepom zavrže in v njem določi, katera država članica EU ali pristopnica k Uredbi 2003/343/ES, je odgovorna za obravnavo prošnje. Glede na navedeno se redakcijsko usklajuje tudi peta alineja drugega odstavka 59. člena, dosedANJI prvi, drugi in tretji odstavek pa se ustrezno preštevilčijo.

Hkrati se doda nov četrti odstavek, po katerem umik prošnje v postopku obravnave prošnje po Uredbi 2003/343/ES ne šteje kot izjava o umiku iz prvega odstavka 50. člena tega zakona in ne vpliva na izvršitev sklepa na podlagi uredbe, razen v primeru, če je prosilčeva prošnja

obravnavana po točki a) prvega odstavka 16. člena Uredbe 2003/343/ES in pod pogojem, da druga država članica EU ali pristopnica k Uredbi 2003/343/ES odgovornosti za sprejem še ni sprejela. Trenutno veljavni zakon ne predvideva možnosti umika prošnje v času obravnave po Uredbi 2003/343/ES, predlagana sprememba pa sledi odločitvi Sodišča Evropskih skupnosti C-620/10 (Kastrati proti Švedski).

#### **K 18. členu**

68. člen se dopolnjuje zaradi uskladitve z 8. členom Direktive 2011/95/ES, ki pojem notranje zaščite usklajuje s standardom Evropskega sodišča za človekove pravice, postavljenim v sodbi št. 1948/04 z dne 11. 1. 2007 (Salah Sheekh proti Nizozemski). Glede na postavljeni standard, je potrebno pri presoji notranje zaščite presoditi, ali lahko prosilec varno in zakonito potuje ter ima dostop do tega dela države ter, da se lahko od njega razumno pričakuje, da se bo v tem delu države nastanil. Možnost notranje razselitve se ugotavlja za vsak primer posebej ob upoštevanju osebnih okoliščin prosilca in splošnih okoliščin, ki prevladujejo v tem delu države, kar je potrebno presojati ob upoštevanju splošnih načel ugotavljanja utemeljenosti prošnje, določenih v 23. členu zakona, med drugim tudi z uporabo splošnih informacij o izvorni državi, zlasti o stanju človekovih pravic in temeljnih svoboščin, družbeno-politični situaciji in sprejeti zakonodaji ter specifičnih informacij o izvorni državi, ki so podrobne, poglobljene in povezane izključno s konkretnim primerom, lahko pa vključujejo tudi način izvajanja zakonov in drugih predpisov izvirne države. Pri tem je potrebno upoštevati vse relevantne vladne in nevladne vire, upoštevaje njihovo aktualnost in verodostojnost.

#### **K 19. členu**

Obstoječi šesti odstavek 80. člena določa, da minister prepiše hišni red azilnega doma. Ker gre v besedilu za očitno pomoto, nastalo pri pripravi veljavnega zakona, se določa ustrezno opravila tako, da se beseda prepiše nadomesti z besedo predpiše.

#### **K 20. členu**

Trenutno je obveznost za zagotavljanje sredstev za izplačilo nagrad za opravljena vzdrževalna dela določena zgolj v Pravilniku o pravicah prosilcev za mednarodno zaščito, ne pa tudi v Zakonu o mednarodni zaščito kot hierarhično višjemu pravnemu predpisu. Glede na navedeno se predlaga, da se obstoječa zakonska praznina ustrezno odpravi na način, da se obveznost zagotavljanja sredstev za izplačilo nagrad določi tudi v zakonu.

#### **K 21. členu**

S tem predlogom se obstoječi četrti, peti in šesti odstavek 83. člena povezujejo v smiselno celoto, in sicer tako, da se v novem četrtem odstavku opredeli pravica do finančne pomoči v primeru razselitve izven azilnega doma, pri čemer se glede na trenutno veljavno ureditev doda, da pravica do finančne pomoči ne pripada prosilcu, ki ima glede na druge veljavne predpise druge zavezanke, ki so ga dolžni vzdrževati. Takšno poenotenje je po mnenju predlagatelja utemeljeno tudi glede na sistemsko zakonodajo, ki ureja pravice iz socialnega varstva in javnih sredstev, poleg tega pa je tudi pravičnejše. Potrebno je namreč upoštevati, da se kot utemeljeni razlogi za razselitev štejejo tudi razlogi kot je ohranjanje celovitosti družine zaradi poroke z državljanom Republike Slovenije ali drugimi družinskimi člani, ki živijo na ozemlju Republike Slovenije. Iz tega razloga so takega prosilca ti družinski člani, v kolikor so skladno z drugimi predpisi zavezanci za preživljanje, dolžni primerno vzdrževati.

V novem petem odstavku se določi vsebina trenutno veljavnega četrtega odstavka, po katerem stroške oskrbe v primeru nastanitve v drugi primerni instituciji, če ti presegajo finančno pomoč, ki pripada prosilcu, krije ministrstvo.

Dosedanji šesti odstavek se črta, dosedanji sedmi, osmi in deveti odstavek pa ustrezno preštevilčijo.

#### **K 22. členu**

Ker se v 3. členu zaradi prenosa Direktive 2011/95/EU opredeljuje termin mladoletnik, pri čemer je v 3. členu posebej opredeljen tudi mladoletnik brez spremstva, se predlaga dopolnitev obstoječih 84. in 86. člena, in sicer tako, da bo iz besedil navedenih členov jasno razvidno, da so na področju zdravstvenega varstva in izobraževanja mladoletniki in mladoletniki brez spremstva upravičeni do enakega varstva pravic. Gre torej za uskladitev zaradi dopolnitve v 3. členu zakona.

#### **K 23. členu**

Prvi odstavek 89. člena se ustrezno usklajuje z vsemi pravicami, ki jih zakon daje osebam s priznano mednarodno zaščito, in sicer tako, da se med seznam pravic, določen z 89. členom navede tudi enkratna denarna pomoč, sicer podrobneje določena z 92. členom zakona. Hkrati se beseda integracija nadomesti s pomensko enako besedo vključevanje.

Z novim tretjim odstavkom 89. člena se določa trajanje pravic oseb s priznano mednarodno zaščito, kar trenutno veljavni zakon pomanjkljivo ureja. Tako se določa, da oseba s priznano mednarodno zaščito pravice po tem zakonu pridobi z vročitvijo odločbe iz prve alineje 52. člena, prenehajo pa z izvršljivostjo odločb iz petega odstavka 106. člena (podaljšanje subsidiarne zaščite), petega odstavka 107. člena (prenehanje statusa mednarodne zaščite), petega odstavka 109. člena (odvzem statusa mednarodne zaščite) ali z dnem prenehanja statusa na podlagi šestega in sedmega odstavka 107. člena (smrt osebe in sprejem v državljanstvo Republike Slovenije).

#### **K 24. členu**

S predlagano spremembo v 90. členu se jasneje opredeljuje rok za informiranje osebe s priznano mednarodno zaščito kot to določa določba 22. člena Direktive 2011/95/EU, po kateri se informiranje oseb s priznano mednarodno zaščito nanaša na pridobitev informacij glede pravic in dolžnosti, ki izhajajo iz statusa po pridobitvi statusa.

#### **K 25. členu**

S 25. členom se drugi odstavek 91. člena zakona dopolnjuje z minimalno časovno opredelitvijo trajanja dovoljenja za prebivanje za osebe s priznano subsidiarno zaščito, s čimer se v nacionalni pravni red prenaša določba drugega odstavka 24. člena Direktive 2011/95/EU. Skladno z navedeno določbo, se osebi s priznano subsidiarno zaščito ne more izdati dovoljenje za prebivanje za čas, krajši od enega leta, kar pomeni, da ji tudi zaščite ne more biti priznana za krajši čas. Glede določbe Direktive, da je mora biti dovoljenje za prebivanje v primeru podaljšanja subsidiarne zaščite izdano za najmanj dve leti, pa predlagatelj dodatno pojasnjuje, da drugi odstavek 106. člen veljavnega zakona določa, da se subsidiarna zaščita v primeru obstoja razlogov za podaljšanje prizna za dve leti ter v povezavi z drugim odstavkom 91. člena zakona, ki določa, da se dovoljenje za prebivanje izda za čas trajanja zaščite, kar pomeni, da je ta del 24. člena direktive že ustrezno prenešen v nacionalni pravni red.

#### **K 26. členu**

Zaradi ureditve postopka združevanja družine v Zakonu o tujcih se spreminjata drugi in tretji odstavek obstoječega 92. člena, s čimer se nastanitev v integracijski hiši omogoča tudi družinskim članom osebe s priznano mednarodno zaščito, če so ti skladno s pravico do združitve družine pridobili dovoljenje za prebivanje v Republiki Sloveniji, v kolikor ima oseba s priznano mednarodno zaščito še pravico do bivanja v integracijski hiši.

Zaradi predlaganih sprememb postane veljavni četrti odstavek tretji odstavek, v katerem zaradi jasnosti določbe doda beseda enkrat, na podlagi česar iz določbe nedvoumno izhaja, da je osebi s priznano mednarodno zaščito iz utemeljenih razlogov nastanitev v integracijski hiši mogoče podaljšati samo enkrat.

#### **K 27. členu**

Zaradi spremembe zakonske ureditve postopka združevanja družine, je potrebno spremeniti peti odstavek 93. člena, in sicer tako, da se določi, da je oseba s priznano mednarodno zaščito, ki združi družino skladno z Zakon o tujcih z dnem prihoda upravičena od denarnega nadomestila za zasebno nastanitev tudi za te družinske člane. Na ta način se pri zagotavljanju pravic osebam s priznano mednarodno zaščito upošteva specifični položaj te kategorije oseb pri vključevanju v okolje.

#### **K 28. členu**

Predlaga se sprememba 99. člena zakona, v katerem se pravico do pomoči pri vključevanju, omeji na tri leta od pridobitve statusa, hkrati pa določi, da se pomoč pri vključevanju, ki jo sicer zagotavlja ministrstvo individualno za vsako osebo posebej, izvaja na podlagi osebnega integracijskega načrta, ki se pripravi in izvaja na podlagi posameznikovih potreb, znanja, zmožnosti in sposobnosti. V času izvajanja osebnega integracijskega načrta, je oseba s priznano mednarodno zaščito upravičena do udeležbe na tečaju slovenskega jezika ter tečaju spoznavanja slovenske zgodovine, kulture in ustavne ureditve. Omejitev pravice do pomoči pri vključevanju je po mnenju predlagatelja potrebna zaradi sistemske obravnave oseb s priznano mednarodno zaščito, poleg tega pa po mnenju predlagatelja na osebo deluje motivacijsko, saj vzpodbuja k čim hitrejši samostojnosti. Omejitev trajanja pravice do pomoči na tri leta je po mnenju predlagatelja utemeljena z dejstvom, da so vse pravice, ki jih zakon posebej jamči osebam s priznano mednarodno zaščito (npr. denarno nadomestilo za zasebno nastanitev) omejene na obdobje treh let. Poleg tega je po oceni predlagatelja obdobje treh let primerno obdobje za premostitev prilagoditvenih težav pri vključevanju, po tem obdobju pa oseba lahko samostojno uveljavlja svoje pravice.

#### **K 29. členu**

Določba 106. člena se dopolnjuje na podlagi izkušenj pri dosedanjem izvajanju postopkov podaljšanja subsidiarne zaščite. Tako se zaradi jasnosti besedila v prvem odstavku 106. člena beseda katere nadomešča z besedo katerih, zato, da bo iz besedila jasno razvidno, da se presoja upravičenosti do podaljšanja subsidiarne zaščite nanaša na razloge, zaradi katerih je bila subsidiarna zaščita priznana, ne pa na razloge, ki jih je oseba v postopku priznanja mednarodne zaščite uveljavljala v prošnji. Takšen popravek prvega odstavka 106. člena se utemeljuje tudi z dejstvom, da se pogoje za priznanje mednarodne zaščite presoja v enotnem postopku, pri čemer se primarno presojuje pogoji za priznanje statusa begunca, šele v primeru, da ti niso izpolnjeni pa se presojuje pogoji za priznanje subsidiarne zaščite. Glede na to, da se 106. člen nanaša na presojo podaljšanja subsidiarne zaščite, je jasno, da so bili pogoji za priznanje statusa begunca, ki jih je oseba kot prosilec za mednarodno zaščito uveljavljala v postopku, že predmet presoje v postopku za priznanje mednarodne zaščite, v okviru katerega je bila osebi zaščita primarno priznana. V postopku podaljšanja subsidiarne zaščite se torej ne preverjajo ponovno vsi razlogi za priznanje mednarodne zaščite, temveč zgolj obstoj razlogov, zaradi katerih je bila zaščita priznana. Prav tako se v tem postopku ne preverja utemeljenost razlogov, nastalih po priznanju subsidiarne zaščite, temveč mora oseba v tem primeru ponovno zaprositi za mednarodno zaščito.

Nadalje se dodata nov drugi in tretji odstavek, pri čemer se v drugem odstavku določa, da se pri izvedbi postopka subsidiarne zaščite smiselno uporabljajo določbe 46., 47. in 48. člena zakona, kar pomeni, da se s smiselno uporabo pogojev, določenih v 46. člena zakona v postopku

podaljšanja subsidiarne zaščite osebni razgovor lahko opusti ter da se pri izvedbi osebnega razgovora v postopku podaljšanja subsidiarne zaščite smiselno uporabljajo pravila, določena v 47. in 48. členu zakona.

Z novim tretjim odstavkom 106. člena se osebam, ki so v postopku podaljšanja, zagotovi pravica do tolmača, ki obsega tolmačenje pri osebnem razgovoru ter prevod pisne odločitve, ki obsega izrek, bistvene razloge za odločitev in pravni pouk.

#### **K 30. členu**

Z 30. členom se na novo določa XIII. poglavje trenutnega zakona, ki deloma opredeljuje prenehanje in odvzem mednarodne zaščite. Pri tem se najprej v 107. členu določajo razlogi za prenehanje statusa mednarodne zaščite, ki so v celoti povzeti iz trenutno veljavnega 4. člena zakona. Hkrati se z četrnim odstavkom 107. člena v nacionalni pravni red prenašata tretji odstavek 11. in tretji odstavek 16. člena Direktive 2011/95/EU, po katerim status mednarodne zaščite ne preneha v primeru prenehanja okoliščin, zaradi katerih mu je bila priznana mednarodna zaščita, če oseba s priznano mednarodno zaščito navede utemeljene razloge, zaradi katerih zavrača zaščito izvirne države, ti razlogi pa izhajajo iz preteklega preganjanja. Nadalje se z novim 108. členom določa, da se o prenehanju statusa odloči z odločbo, zoper katero ima oseba možnost vložitve pravnega sredstva. Po predlogu status mednarodne zaščite preneha po zakonu v primeru, da oseba umre ali da je sprejeta v državljanstvo Republike Slovenije.

Nadalje se v 109. členu določajo razlogi za odvzem statusa mednarodne zaščite, pri čemer predlog v celoti povzema 6. člen veljavnega zakona. S 110. členom se natančneje določa postopek za odvzem statusa, pri čemer se ohranja trenutno veljavno zakonsko besedilo in sicer se na določa, da mora biti o uvedbi postopka odvzema statusa oseba s priznano mednarodno zaščito pisno obveščena, navedeno obvestilo pa mora vključevati tudi razloge za začetek tega postopka. Tretji odstavek 110. člena predvideva izvedbo osebnega razgovora v postopku odvzema statusa mednarodne zaščite, s čimer se povzema določba obstoječega prvega odstavka prvega odstavka 110. člena zakona. Predlog tudi predvideva črtanje obstoječega 11. člena zakona, ker je vsebina le-tega prenešana v novi 110. člen.

#### **K 31. členu**

Ker se določbe 110. in 111. člena trenutno veljavnega zakona smiselno prenašajo v novi 109. člen, je potrebno 110. in 11. člen zakona črtati.

#### **K 32. členu**

V tretjem odstavku 112. člena se maksimalna veljavnost izkaznice prosilca za mednarodno zaščito podaljšuje iz 60 na 120 dni. S tem se omogoča, da se prosilec, za katere se domneva, da njihov postopek za priznanje mednarodne zaščite iz različnih razlogov ne bo pravnomočno končan v 60 dneh, izkaznica prosilca izda za obdobje, daljše od 60 dneh.

#### **K 33. členu**

Med podatke, ki jih vsebuje dovoljenje za prebivanje, se doda tudi EMŠO, s čimer se podatki, potrebni za izdajo dovoljenja za prebivanje usklajujejo z določbo prvega odstavka 111. člena Zakona o tujcih (Uradni list RS št. 50/2011, 57/2011-popr.).

Osmi odstavek se redakcijsko usklajuje z določbo novega tretjega odstavka 89. člena, ki določa trajanje statusa mednarodne zaščite.

#### **K 34. členu**

Sprememba 118. člena je potrebna zaradi uskladitve z spremembami, predvidenimi s tem zakonom. Ker predlog zakona predvideva črtanje določb o združevanju družine, je potrebno iz zakona črtati tudi vodenje evidenc glede postopkov združevanja družine. Hkrati se s spremembo 36. točke 118. člena predvideva, da se med podatke, ki se vodijo v evidencah, vključijo tudi podatki o izdanih potnih listih za tujca, ki se po 116. členu zakona izdajajo osebam s priznano subsidiarno zaščito.

#### **K 35. členu**

S predlagano spremembo se zakon usklajuje pristopnimi sporazumi EU k Uredbi 2003/343/ES, po kateri so države pristopnice k Uredbi tudi države, ki niso države članice Evropske unije (npr. Švica, Norveška, Liechtenstein in Islandija).

#### **K 36. členu**

Sprememba je redakcijske narave in je potrebna zaradi črtanja 24. točke 3. člena.

#### **K 37. členu**

Ker se obstoječi 130. člen sklicuje na Zakon o varstvu osebnih podatkov, ki organe zavezuje, da podatke obravnavajo s skladno z navedenim zakonom, je določba veljavnega 130. člena odveč, zato se predlaga njeno črtanje.

#### **K 38. členu**

Z 39. členom se določa, da se vsi postopki, ki so se začeli po Zakonu o mednarodni zaščiti (Uradni list RS št. 11/11-uradno prečiščeno besedilo, 99/12-odl. US in 83/12), končajo po določbah Zakona o mednarodni zaščiti (Uradni list RS št. 11/11-uradno prečiščeno besedilo, 99/12-odl. US in 83/12).

#### **K 39. členu**

Z namenom preprečitve nastanka pravne praznine pri uveljavljanju pravice do združitve družine zaradi morebitnega neskladja pri uveljavitvi tega zakona in Zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o tujcih, s katerim se bo na novo uveljavila pravica do združitve družine za osebe s priznano mednarodno zaščito, se s 40. členom določa, da se do uveljavitve navedenega zakona pri združevanju oseb s priznano mednarodno zaščito uporablja 17. člen Zakona o mednarodni zaščiti (Uradni list RS št. 11/11-uradno prečiščeno besedilo, 99/12-odl. US in 83/12).

#### **K 40. členu**

Zaradi sprememb in dopolnitev, določenih s tem zakonom, je potrebno uskladiti Pravilnik o pravicah prosilcev za mednarodno zaščito in Pravilnik o načinu izvajanja zakonitega zastopanja mladoletnikov brez spresmtva ter načinu zagotavljanja ustrezne nastanitve, oskrbe in obravnave mladoletnikov brez spremstva zunaj azilnega doma ali njegove izpostave, in sicer v roku šestih mesecev od njegove uveljavitve.

**K 41. členu**

Zaradi sprememb in dopolnitev, določenih s tem zakonom, mora Vlada Republike Slovenije v roku šestih mesecev od njegove uveljavitve uskladiti Uredbo o načinih in pogojih za zagotavljanje pravic osebam s priznano mednarodno zaščito.

**42. člen**

Vacatio legis.

#### IV. BESEDILO ČLENOV, KI SE SPREMINJAJO

##### 1. člen

(vsebina)

(1) S tem zakonom se določajo temeljna načela, postopek za priznanje in odvzem mednarodne zaščite, trajanje in vsebine mednarodne zaščite ter obseg pravic in dolžnosti prosilcev za mednarodno zaščito in oseb, ki so pridobile mednarodno zaščito.

(2) Ta zakon v skladu z:

– Direktivo Sveta 2003/9/ES z dne 27. januarja 2003 o minimalnih standardih za sprejem prosilcev za azil (UL L, št. 31/18 z dne 6. 2. 2003, str. 101, v nadaljnjem besedilu: Direktiva 2003/9/ES) določa pravice in obveznosti prosilcev za mednarodno zaščito;

– Direktivo Sveta 2003/86/ES z dne 22. septembra 2003 o pravici do združitve družine (UL L, št. 251/12 z dne 3. 10. 2003, str. 224, v nadaljnjem besedilu: Direktiva 2003/86/ES) določa pogoje za združevanje družine za osebe s priznano mednarodno zaščito;

– Direktivo Sveta 2004/83/ES z dne 29. aprila 2004 o minimalnih standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da se jim prizna status begunca, ali osebe, ki iz drugih razlogov potrebuje mednarodno zaščito, in o vsebini te zaščite (UL L, št. 304/12 z dne 30. 9. 2004, str. 96, v nadaljnjem besedilu: Direktiva 2004/83/ES) določa pogoje za pridobitev mednarodne zaščite in njeno vsebino;

– Direktivo Sveta 2005/85/ES z dne 1. decembra 2005 o minimalnih standardih glede postopkov za priznanje ali odvzem statusa begunca v državah članicah (UL L, št. 326/13 z dne 13. 12. 2005, str. 13, v nadaljnjem besedilu: Direktiva 2005/85/ES) določa postopek za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite.

(3) Ta zakon za izvajanje:

– Uredbe Sveta (ES) št. 2725/2000 z dne 11. decembra 2000 o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Dublinske konvencije (UL L 316 z dne 15. 12. 2000, str. 26, v nadaljnjem besedilu: Uredba 2000/2725/ES) določa način posredovanja prstnih odtisov v centralno bazo Eurodac;

– Uredbe Sveta (ES) o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vloži državljan tretje države, št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 (UL L 50 z dne 25. 2. 2003, str. 109, v nadaljnjem besedilu: Uredba 2003/343/ES) določa pravila za določitev pristojne države za vodenje postopka mednarodne zaščite;

– Uredbe Sveta (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (UL L 218, 13. 8. 2008, str. 60–81, v nadaljnjem besedilu: Uredba 2008/767/ES) določa lažjanje izmenjave podatkov o vlogah za izdajo vizumov med državami članicami, in s tem povezanih postopkov, izboljšuje izvajanje skupne vizumske politike, konzularno sodelovanje in posvetovalne postopke med centralnimi organi, pristojnimi za izdajo vizumov;

– Uredbe Sveta (ES) št. 2252/2004 z dne 13. decembra 2004 o standardih za varnostne značilnosti in biometrične podatke v potnih listih in potovalnih dokumentih, ki jih izdajo države članice (UL L 385 z dne 29. 12. 2004, str. 1, v nadaljnjem besedilu: Uredba 2252/2004/ES) določa način izdaje potnih listov za begunce;

– Uredbe Sveta (ES) št. 1030/2002 z dne 13. junija 2002 o enotni obliki dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav (UL L 154 z dne 15. 6. 2002, str. 1, v nadaljnjem besedilu: Uredba 1030/2002/ES) določa enotno obliko dovoljenj za prebivanje za državljane tretjih držav; in

– Uredbe Sveta (ES) št. 380/2008/ES z dne 18. aprila 2008 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1080/2002 o enotni obliki dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav (UL L 115 z dne 29. 4. 2008, str. 1, v nadaljnjem besedilu: Uredba 380/2008/ES), ki spreminja Uredbo 1030/2002/ES.

### 3. člen

#### (opredelitev pojmov)

Posamezni izrazi, uporabljeni v tem zakonu, imajo naslednji pomen:

1. Ženevska konvencija je Konvencija o statusu beguncev, podpisana v Ženevi 28. julija 1951 in Protokol o statusu beguncev, podpisan v New Yorku 31. januarja 1967 (Uradni list RS – MP, št. 9/92);

2. prošnja za mednarodno zaščito je prošnja, s katero državljani tretje države ali oseba brez državljanstva zaprosi za zaščito po tem zakonu (v nadaljnjem besedilu: prošnja);

3. pristojni organ je ministrstvo, pristojno za notranje zadeve, ki po tem zakonu vodi postopke na prvi stopnji;

4. ministrstvo je ministrstvo, pristojno za notranje zadeve;

5. minister je minister oziroma ministrica, pristojna za notranje zadeve;

6. uradna oseba je oseba, ki je zaposlena pri pristojnem organu;

7. prosilec za mednarodno zaščito ali prosilka za mednarodno zaščito (v nadaljnjem besedilu: prosilec) je državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, ki je v Republiki Sloveniji podal popolno prošnjo za mednarodno zaščito;

8. vlagatelj namere ali vlagateljica namere za podajo prošnje za mednarodno zaščito (v nadaljnjem besedilu: vlagatelj namere) je državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, ki je v Republiki Sloveniji in je pred uradnimi organi prvič izrazil namen podati prošnjo za mednarodno zaščito;

9. begunec ali begunka (v nadaljnjem besedilu: begunec) je državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, ki mu je priznana zaščita iz drugega odstavka prejšnjega člena;

10. oseba, ki ji je priznana subsidiarna zaščita, je državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, ki mu je priznana zaščita iz tretjega odstavka prejšnjega člena;

11. oseba, ki ji je priznana mednarodna zaščita, je oseba, ki ji je priznan status begunca ali subsidiarna zaščita;

12. tretja država je država, ki ni članica Evropske unije;

13. državljani Evropske unije ali državljanka Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: državljani Evropske unije) je oseba, ki ima državljanstvo ene od držav članic Evropske unije;

14. tujec ali tujka (v nadaljnjem besedilu: tujec) je oseba, kot jo opredeljuje zakon, ki ureja vstop, zapustitev in bivanje tujcev v Republiki Sloveniji, razen državljanov Evropske unije, prosilcev in oseb s priznano mednarodno zaščito;

15. izvorna država je država, katere državljanstvo ima državljan tretje države, ali država, v kateri je oseba brez državljanstva imela svoje običajno prebivališče;

16. običajno prebivališče se za izvajanje tega zakona šteje prebivališče, kjer oseba živi vsaj eno leto, ima središče svojih življenjskih interesov, tam preživlja večino svojega nočnega počitka in ima tam shranjene svoje osebne stvari;

17. Visoki komisariat Združenih narodov za begunce (UNHCR) (v nadaljnjem besedilu: Visoki komisariat) je medvladna organizacija, ki je bila ustanovljena leta 1950 z namenom zagotavljanja zaščite in iskanja trajnih rešitev za begunce;

18. oseba brez državljanstva je oseba, ki je nobena država, v skladu s svojo zakonodajo, ne priznava za svojega državljana;

19. mladoletnik brez spremstva ali mladoletnica brez spremstva (v nadaljnjem besedilu: mladoletnik brez spremstva) je državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, mlajša od 18 let, ki je na ozemlju Republike Slovenije brez staršev ali zakonitega zastopnika;

20. azilni dom ali njegova izpostava je objekt ministrstva, pristojnega za notranje zadeve, namenjen nastanitvi prosilcev za mednarodno zaščito;

21. integracijska hiša je objekt ministrstva, pristojnega za notranje zadeve, namenjen nastanitvi oseb s priznano mednarodno zaščito;

22. hudo kaznivo dejanje nepolitične narave pomeni kaznivo dejanje nepolitične narave, za katero je v Republiki Sloveniji predpisana kazen zapora, daljša od treh let;

23. hudo kaznivo dejanje pomeni kaznivo dejanje, za katero je v Republiki Sloveniji predpisana kazen zapora, daljša od treh let;

24. zaupni azilni podatki po tem zakonu so podatki o prosilcu in osebi s priznano mednarodno zaščito, ki jih pristojni organ, drugi državni organi, organizacije in posamezniki ne smejo posredovati organom njune izvirne države, zainteresirani javnosti pa zgolj na podlagi njihovih soglasij.

#### 4. člen

##### (prenehanje)

(1) Beguncu preneha status, če:

- prostovoljno sprejme zaščito svoje izvirne države;
- ponovno prostovoljno pridobi državljanstvo izvirne države;
- pridobi novo državljanstvo in uživa zaščito države, ki mu ga je podelila;
- se prostovoljno vrne v državo, ki jo je zapustil in v katero se ni vračal zaradi strahu pred preganjanjem;
- prenehajo okoliščine, zaradi katerih mu je bil priznan status begunca in ne more več zavračati zaščite države, katere državljan je;
- se kot oseba brez državljanstva zaradi prenehanja okoliščin, zaradi katerih mu je bil priznan status begunca, lahko vrne v prejšnjo državo običajnega prebivališča;
- se mu nedvoumno odpove;
- umre.

(2) Osebi, ki ji je priznana subsidiarna zaščita, ta preneha s potekom časa, ki ga določa ta zakon, oziroma kadar okoliščine, zaradi katerih ji je bila priznana subsidiarna zaščita, prenehajo ali se spremenijo do te mere, da taka zaščita ni več potrebna, ali če se oseba s priznано subsidiarno zaščito tej zaščiti nedvoumno odpove ali če ta oseba umre.

(3) Pri ugotavljanju razlogov iz pete in šeste alineje prvega odstavka in drugega odstavka tega člena mora biti sprememba okoliščin bistvena in trajna do te mere, da se begunčevega strahu pred preganjanjem ne more več šteti za utemeljenega, oziroma, da osebi s subsidiarno zaščito ne grozi več resno tveganje ali resna škoda.

## 6. člen

(odvzem)

(1) Beguncu se status odvzame, če:

- se ugotovi eno od dejstev, določenih v prvem odstavku prejšnjega člena;
- se ugotovi dejstvo iz pete in šeste alineje prvega odstavka 4. člena tega zakona;
- je bilo njegovo napačno prikazovanje ali izpuščanje dejstev, vključno z lažnimi dokumenti, odločilnega pomena za dodelitev statusa begunca;
- obstajajo utemeljeni razlogi, da se ga obravnava kot nevarnega za varnost Republike Slovenije, kar se kaže zlasti v ogrožanju varnosti ozemeljske celovitosti, suverenosti, izvrševanja mednarodnih obveznosti in ogrožanju varstva ustavne ureditve;
- po pravnomočni obsodbi za kaznivo dejanje zoper človečnost in mednarodno pravo predstavlja nevarnost za Republiko Slovenijo.

(2) Če se med postopkom podelitve mednarodne zaščite ugotovijo dejstva iz četrte ali pete alineje prejšnjega odstavka, se statusa begunca prosilcu ne prizna.

(3) Osebam, ki jim je bil status begunca odvzet zaradi razlogov iz četrte in pete alineje prvega odstavka tega člena in osebam iz prejšnjega odstavka, ki se nahajajo v Republiki Sloveniji, pripadajo pravice, kot jih določa Ženevska konvencija, in sicer: pravica do enake obravnave, svobode veroizpovedi, dostopa do sodišč, izobraževanja in usposabljanja, nekaznovanja v primeru nezakonitega prestopa državne meje, prepovedi izгона in upoštevanje načela nevračanja.

(4) Osebi se subsidiarna zaščita odvzame, če:

- se ugotovi eno od dejstev, določenih v drugem odstavku prejšnjega člena, ali so izpolnjeni pogoji iz četrtega odstavka prejšnjega člena;
- se ugotovi, da so okoliščine, zaradi katerih ji je bila priznana subsidiarna zaščita, prenehale ali so se spremenile do te mere, da taka zaščita ni več potrebna;
- je bilo njeno napačno prikazovanje ali izpuščanje dejstev, vključno z lažnimi dokumenti, odločilnega pomena za dodelitev subsidiarne zaščite.

## 7. člen

(temeljna načela)

(1) Pristojni organ v enotnem postopku ugotavlja pogoje za priznanje, prenehanje in odvzem mednarodne zaščite, v primeru subsidiarne oblike zaščite pa tudi možnost podaljšanja, v vsakem primeru posebej. Prošnje obravnava na objektivni in nepristranski način.

(2) Postopek po tem zakonu lahko vodijo samo uradne osebe, ki morajo biti ustrezno usposobljene na področju azilnega prava.

(3) Uradna oseba mora v postopku omogočiti prosilcem, da čim lažje zavarujejo in uveljavijo svoje pravice po tem zakonu in poskrbeti, da nevednost in neukost prosilcev ni v škodo njihovim pravicam.

(4) V vseh primerih je treba brez izjeme upoštevati temeljna postopkovna jamstva, določena v 8. členu tega zakona.

## 8. člen

### (temeljna postopkovna jamstva)

V postopku po tem zakonu ima vsak prosilec naslednja jamstva:

- v jeziku, ki ga razume, mora biti obveščen o postopku mednarodne zaščite v Republiki Sloveniji in o pravicah in obveznostih v času postopka ter o možnih posledicah v primeru, da teh obveznosti ne upošteva in ne sodeluje s pristojnimi organi;
- dostopne mu morajo biti storitve tolmačenja, kot jih določa 10. člen tega zakona;
- ne sme se mu odreči možnosti komuniciranja z Visokim komisariatom ali organizacijo, ki deluje v imenu Visokega komisariata v Republiki Sloveniji;
- prejeti mora pisno odločitev pristojnega organa v najkrajšem možnem času, in sicer v jeziku, ki ga razume.

## 11. člen

### (izbira tolmačev)

(1) Za izvajanje določb prejšnjega člena se izvede javni razpis za tolmače.

(2) Za tolmača je lahko izbran, kdor izpolnjuje naslednje pogoje:

- je vreden zaupanja,
- je poslovno sposoben in ima splošno zdravstveno zmožnost,
- se z izjavo zaveže, da tolmačenja ne opravlja za diplomatsko-konzularna predstavništva države, katere jezik tolmači,
- poda dokazila o znanju jezika,
- je nekaznovan in ni v kazenskem postopku za kaznivo dejanje, ki se preganja po uradni dolžnosti, za katerega je zagrožena kazen zavora šestih mesecev ali hujša kazen.

(3) Ni vreden zaupanja tisti, za katerega je na podlagi dosedanjega dela, ravnanja ali obnašanja utemeljeno sklepati, da tolmačenja ne bo opravljal strokovno, pošteno ali vestno ali da kot tolmač ne bo varoval ugleda instituta tolmačenja ter nepristranskosti.

(4) Seznam tolmačev se objavi na spletni strani ministrstva. Sredstva za njihovo plačilo zagotavlja ministrstvo.

## 12. člen

(izjeme od izbire tolmačev)

(1) V primeru, da se pojavi potreba po tolmačenju v jezik, za katerega tolmač z razpisom še ni bil imenovan, ministrstvo do uspešne izvedbe javnega razpisa s tolmačem sklene ustrezno pogodbo. Sredstva za plačilo zagotavlja ministrstvo.

(2) Ministrstvo lahko, če za to obstaja možnost, za pomoč pri tolmačenju v jezik, za katerega v Republiki Sloveniji ni mogoče zagotoviti tolmača, zaprosi drugo državo članico Evropske unije. V izjemnih primerih je možna tudi uporaba tolmačenja preko sodobnih elektronskih medijev. Sredstva za plačilo takšnega tolmačenja zagotavlja ministrstvo. Višina plačila tolmačenja se določi z ustrezno pogodbo.

## 14. člen

(vloga Visokega komisariata)

(1) Visoki komisariat od pristojnega organa pridobiva podatke in informacije o:

- stanju beguncev v Republiki Sloveniji;
- uporabi in izvajanju Ženevske konvencije in drugih mednarodnih aktov v zvezi z begunci;
- zakonih, predpisih in drugih splošnih pravnih aktih, ki veljajo ali so v pripravi za begunce.

(2) Visoki komisariat ima pravico dostopa do:

- oseb iz 8. točke 3. člena tega zakona in prosilcev na ozemlju Republike Slovenije in v tranzitnih območjih letališč in pristanišč;
- podatkov o številu vloženih prošenj in poteku postopkov;
- izdanih odločitev v teh postopkih.

(3) Pogoji za izvajanje druge in tretje alineje prejšnjega odstavka je podano soglasje prosilca.

(4) Določbe o delovanju Visokega komisariata v Republiki Sloveniji za izvajanje tega zakona veljajo tudi za organizacije, ki delujejo v imenu Visokega komisariata na ozemlju Republike Slovenije. O prenosu nalog in načinu ter obsegu delovanja organizacije v Republiki Sloveniji, Visoki komisariat obvesti pristojni organ. O prenosu nalog in medsebojnih razmerjih delovanja Visoki komisariat in organizacija lahko skleneta sporazum.

## 15. člen

(ranljive osebe s posebnimi potrebami)

(1) Ranljivim osebam s posebnimi potrebami, zlasti otrokom, mladoletnikom brez spremstva, invalidnim osebam, starejšim, nosečnicam, roditeljem samohranilcem z otroki in žrtvam posilstva, mučenja ali drugih oblik psihičnega, fizičnega in spolnega nasilja se zagotavlja posebna nega, skrb in obravnava.

(2) Posebne potrebe in ranljivost po tem zakonu se ugotavljajo na podlagi individualne ocene potrebe posameznega prosilca, begunca ali osebe, ki ji je priznana subsidiarna zaščita.

(3) Pri nastanitvi ranljivih oseb s posebnimi potrebami, tako prosilcev, beguncev in oseb, ki jim je bila priznana subsidiarna zaščita, se upošteva specifični položaj teh oseb in se jim prilagodijo materialni pogoji sprejema, zdravstveno in psihološko svetovanje ter nega.

#### 16.a člen

##### (zakoniti zastopnik)

(1) Za zakonitega zastopnika se smiselno uporabljajo določbe o skrbništvu zakona, ki ureja zakonsko zvezo in družinska razmerja, če ni s tem zakonom določeno drugače.

(2) Zakoniti zastopnik je lahko vsakdo:

- ki izpolnjuje pogoje za skrbnika, določene z zakonom, ki ureja zakonsko zvezo in družinska razmerja;

- ki se je udeležil usposabljanja in je uvrščen na seznam iz četrtega odstavka tega člena.

(3) Usposabljanje kandidatov za zakonite zastopnike, ki ga na podlagi javnega pooblastila izvaja Skupnost centrov za socialno delo in v ta namen izdaja potrdila o usposobljenosti, mora obsegati predvsem znanje iz družinskega prava, socialnega dela, psihologije, varstva otrokovih pravic in dolžnosti, varstva človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter azilnega prava. Vsebinsko, način izvedbe, obrazce potrdil in trajanje usposabljanja predpiše minister, v soglasju z ministrom, pristojnim za delo, družino in socialne zadeve, v predpisu iz petega odstavka prejšnjega člena. Z izvedbo vsakega posameznega usposabljanja mora soglašati minister. Za izvedbo programa usposabljanja se s posameznim izvajalcem lahko sklene ustrezna pogodba. Sredstva za izvedbo usposabljanja krije ministrstvo. Za nadzor nad izvajanjem javnega pooblastila je pristojno ministrstvo.

(4) Odločbo o imenovanju zakonitega zastopnika izda center za socialno delo, ki je krajevno pristojen za območje, na katerem je nastanjen mladoletnik brez spremstva. Pristojni center za socialno delo izbere zakonitega zastopnika s seznama zakonitih zastopnikov, ki ga vodi Skupnost centrov za socialno delo.

(5) Zakoniti zastopnik mora o svojem delu poročati centru za socialno delo ob pravnomočnosti odločbe v postopku priznanja mednarodne zaščite, vendar najmanj enkrat na leto in na zahtevo centra za socialno delo tudi v vmesnem obdobju. Center za socialno delo mora pregledati poročilo in po potrebi ukreniti vse potrebno, da se zavarujejo koristi mladoletnika brez spremstva.

(6) Zakoniti zastopnik lahko uveljavlja povrnitev potrebnih stroškov in nagrado za opravljeno delo. Merila za izračun višine nagrade in stroškov določi minister, v soglasju z ministrom, pristojnim za delo, družino in socialne zadeve, sredstva za izplačilo pa krije ministrstvo.

(7) Zakonito zastopanje poleg razlogov iz zakona, ki ureja zakonsko zvezo in družinska razmerja, preneha tudi s pravnomočnostjo odločitve pristojnega organa v postopku priznanja mednarodne zaščite.

#### 16.b člen

##### (družinski člani)

(1) Družinski člani so državljani tretje države ali osebe brez državljanstva in so člani družine, ki je obstajala že v izvorni državi. To so lahko:

1. zakonec prosilca ali osebe, ki ji je priznana mednarodna zaščita, kakor to določajo predpisi o bivanju tujcev v Republiki Sloveniji, ali zunajzakonski partner v stalnem razmerju, kakor to določajo predpisi o zakonski zvezi in družinskih razmerjih (v nadaljnjem besedilu: zunajzakonski partner);

2. mladoletni otroci para iz prejšnje točke, če so neporočeni in nepreskrbljeni, ne glede na to, ali so bili rojeni v zakonski ali zunajzakonski skupnosti ali posvojeni, kakor to določajo predpisi o zakonski zvezi in družinskih razmerjih;

3. mladoletni neporočeni otroci osebe, ki ji je priznana mednarodna zaščita, če ima ta oseba skrbništvo nad njimi in jih vzdržuje;

4. mladoletni neporočeni otroci zakonca ali zunajzakonskega partnerja osebe, ki ji je priznana mednarodna zaščita, če ima ta skrbništvo nad njimi in jih vzdržuje;

5. polnoletni neporočeni otroci osebe, ki ji je priznana mednarodna zaščita, če zaradi telesne ali duševne prizadetosti niso sposobni, da sami skrbijo zase, za svoje koristi in pravice;

6. polnoletni neporočeni otroci zakonca ali zunajzakonskega partnerja osebe, ki ji je priznana mednarodna zaščita, če zaradi telesne ali duševne prizadetosti niso sposobni, da sami skrbijo zase, za svoje koristi in pravice;

7. starši mladoletnika brez spremstva.

(2) Ne glede na določbe prejšnjega odstavka se za družinskega člana osebe, ki ji je priznana mednarodna zaščita v Republiki Sloveniji, šteje tudi novorojeni otrok te osebe.

(3) V poligamni zakonski zvezi se za družinskega člana šteje le en zakonec, in sicer tisti, ki ga določi oseba s priznano mednarodno zaščito.

#### 17. člen

##### (združevanje družine)

(1) Pristojni organ pri svojem delu upošteva načelo združevanja družine.

(2) Oseba s priznano mednarodno zaščito lahko zaprosi za združevanje s svojimi družinskimi člani, določenimi v prvem in drugem odstavku prejšnjega člena. Prošnja za združevanje družine, skupaj z dokazili, se vloži pri pristojnem organu.

(3) Če pristojni organ ugotovi, da pogoji za združevanje družine niso izpolnjeni, prošnjo iz prejšnjega odstavka z odločbo zavrne.

(4) Če pristojni organ ugotovi, da so izpolnjeni pogoji za združevanje družine, izda odločbo, s katero se družinskim članom prizna enak status kot vlagatelju prošnje. Pridobljen status družinskih članov preneha z dnem, ko preneha status vlagatelju prošnje.

(5) V primeru, da se družinski člani nahajajo izven Republike Slovenije, odločba iz prejšnjega odstavka velja kot dovoljenje za vstop v Republiko Slovenijo.

(6) Če oseba s priznano mednarodno zaščito, ki je zaprosila za združevanje s svojimi družinskimi člani, umre, družinski član ohrani pridobljeni status.

#### 23. člen

##### (obravnavanje dejstev in okoliščin)

Pri ugotavljanju pogojev za mednarodno zaščito uradna oseba upošteva predvsem:

– podatke in izjavo iz prošnje;

- informacije, pridobljene v osebni razgovor;
- dokaze, ki jih predloži prosilec;
- dokumentacijo, ki jo predloži prosilec, zlasti glede svoje starosti, spola, porekla, vključno s poreklom sorodnikov, istovetnosti, državljanstva, krajev, kjer se je pred tem nahajal in kraja običajnega prebivališča, prejšnjih prošelj, prepotovanih poti, osebnih in potnih listin ter razlogov za vložitve prošnje;
- dokaze, ki jih pridobi pristojni organ;
- uradne podatke, s katerimi razpolaga pristojni organ;
- dokumentacijo, pridobljeno pred vložitvijo prošnje;
- splošne informacije o izvorni državi, zlasti o stanju človekovih pravic in temeljnih svoboščin, družbeno-politični situaciji in sprejeti zakonodaji;
- specifične informacije o izvorni državi, ki so podrobne, poglobljene in povezane izključno s konkretnim primerom, lahko pa vključujejo tudi način izvajanja zakonov in drugih predpisov izvirne države;
- dejstvo, da je bil prosilec že izpostavljen preganjanju iz 26. člena tega zakona ali mu je bila že povzročena resna škoda iz 28. člena tega zakona, ali se mu je s tem neposredno že grozilo, razen če obstajajo utemeljeni razlogi za prepričanje, da se takšno preganjanje ali resna škoda ne bo ponovila ali grožnje uresničile.

#### 25. člen

##### (subjekti zaščite)

(1) Kot subjekti zaščite v postopku po tem zakonu se lahko štejejo:

- država;
- politične stranke ali organizacije, vključno z mednarodnimi organizacijami, ki nadzorujejo državo ali bistveni del njenega ozemlja.

(2) Zaščita v izvorni državi se nudi takrat, ko subjekti iz prejšnjega odstavka sprejmejo ustrezne ukrepe za preprečitev preganjanja ali resne škode, med drugim z vodenjem učinkovitega pravnega sistema za odkrivanje, pregon in kaznovanje dejanj, ki pomenijo preganjanje ali resno škodo, prosilec pa ima dostop do take zaščite.

#### 27. člen

##### (razlogi preganjanja)

(1) Razlogi preganjanja so:

- pripadnost določeni rasi ali etnični skupini;
- pripadnost določeni veroizpovedi;
- narodna pripadnost;
- pripadnost posebni družbeni skupini;
- politično prepričanje.

(2) Razlog iz prve alineje prejšnjega odstavka obsega zlasti vprašanja barve kože, porekla ali pripadnosti etnični skupini.

(3) Razlog iz druge alineje prvega odstavka tega člena obsega zlasti teistična, neteistična in ateistična prepričanja, sodelovanje ali nesodelovanje pri zasebnih ali javnih formalnih verskih obredih posamično ali v skupnosti drugih oseb, druga verska dejanja ali izraze prepričanja ali oblike osebnega ali skupnega vedenja, ki temelji na kakršnemkoli verskem prepričanju ali izhaja iz njega.

(4) Razlog iz tretje alineje prvega odstavka tega člena, ki ni omejen na državljanstvo ali njegovo odsotnost, obsega zlasti pripadnost skupini, ki jo določa kulturna, etnična ali jezikovna identiteta, skupno zemljepisno ali politično poreklo ali odnos do prebivalcev druge države.

(5) Na podlagi razloga iz četrte alineje prvega odstavka tega člena se kot posebna družbena skupina šteje zlasti:

- kadar je članom te skupine skupna prirojena lastnost ali skupno poreklo, ki je nespremenljivo, ali značilnost ali prepričanje, ki je tako temeljnega pomena za identiteto ali zavedanje, da se osebe ne sme prisiliti, naj se mu odreče in

- kadar ima skupina v ustrezni državi različno identiteto, ker jo družba, ki jo obkroža, dojema kot različno.

(6) Glede na okoliščine v izvorni državi lahko določena družbena skupina zajema skupino, ki temelji na skupni lastnosti spolne usmerjenosti. Spolne usmerjenosti se ne sme razumeti kot nečesa, kar vključuje dejanja, ki po nacionalnem pravu Republike Slovenije veljajo za kazniva.

(7) Razlog iz pete alineje prvega odstavka tega člena obsega zlasti imeti neko mnenje, stališče ali prepričanje o zadevi, povezani s potencialnimi subjekti preganjanja iz 24. člena tega zakona in z njihovo politiko ali metodami, ne glede na to, ali je prosilec v skladu s tem mnenjem, stališčem ali prepričanjem tudi ravnal.

(8) Med dejanji in razlogi preganjanja mora biti ugotovljena vzročna zveza.

(9) Pri ocenjevanju dejstva, ali ima prosilec utemeljen strah pred preganjanjem, ni pomembno, ali prosilec dejansko ima rasne, verske, nacionalne, družbene ali politične lastnosti, ki se preganjajo, pod pogojem, da takšne značilnosti prosilcu pripisuje subjekt iz 24. člena tega zakona.

## 59. člen

### (dublinski postopek)

(1) Pristojni organ lahko prosilca do predaje pristojni državi nastani v skladu z drugim, tretjim, četrtem in petim odstavkom 51. člena tega zakona:

- če ima vizum ali dovoljenje za prebivanje druge države članice, ki se po Uredbi 2003/343/ES šteje kot razlog za določitev odgovorne države članice, ali

- če obstaja dokaz ali posredna okoliščina iz Uredbe 2003/343/ES, vključno s podatki iz poglavja III Uredbe 2000/2725/ES, na podlagi katerega se ugotovi, da je prosilec ob prihodu iz tretje države nezakonito prečkal mejo države članice, ali

- z dnem, ko je bil pridobljen rezultat o obstoju prstnih odtisov iz baze EURODAC na podlagi Uredbe 2000/2725/ES, ali

- z dnem, ko je bil pridobljen rezultat o obstoju podatkov iz Viznega informacijskega sistema na podlagi Uredbe 2008/767/ES, ki se po Uredbi 2003/343/ES šteje kot dokaz za določitev odgovorne države članice, ali

- ko mu je bil izdan sklep na podlagi Uredbe 2003/343/ES, da Republika Slovenija ne bo obravnavala njegove prošnje.

(2) Nastanitev v skladu s prejšnjim odstavkom ne pomeni prevzema odgovornosti za obravnavanje prošnje v skladu z Uredbo 2003/343/ES.

(3) Umik prošnje v času trajanja dublinskega postopka se ne šteje kot izjava o umiku iz prvega odstavka 50. člena tega zakona in ne vpliva na izvršitev sklepa na podlagi Uredbe 2003/343/ES.

#### 68. člen

##### (notranja zaščita)

Notranja zaščita pomeni zaščito v delu izvirne države, kjer ni utemeljenega strahu pred preganjanjem in utemeljene nevarnosti, da utрпи resno škodo, če se od prosilca lahko pričakuje, da bo bival v tem delu države. Pri ugotavljanju se upoštevajo splošne okoliščine, ki prevladujejo v tem delu države, in osebne okoliščine prosilca.

#### 80. člen

##### (azilni dom in bivanje v domu)

(1) Za nastanitev prosilcev ministrstvo organizira azilni dom. Ministrstvo lahko za organizacijo delovanja in bivanja v azilnem domu pooblasti na podlagi javnega razpisa izbrano društvo, ustanovo, zavod ali drugo podobno nepridobitno pravno osebo, katere dejavnost obsega področje nastanitve prosilcev.

(2) Ministrstvo nastani prosilce v azilnem domu ali njegovi izpostavi, kjer jim zagotovi osnovno oskrbo.

(3) Stroške nastanitve v azilnem domu ali njegovi izpostavi krije ministrstvo.

(4) Prosilci, ki imajo lastna sredstva za preživljanje ali jim je preživljanje zagotovljeno kako drugače, morajo sami kriti stroške ali sorazmeren delež stroškov osnovne oskrbe iz četrte alineje prvega odstavka 78. člena tega zakona. Če pristojni organ ugotovi, da je prosilec ob nastanitvi v azilni dom ali njegovi izpostavi imel ali pozneje pridobil dovolj sredstev za preživljanje, da bi lahko kril stroške ali sorazmeren del stroškov osnovne oskrbe v azilnem domu ali njegovi izpostavi, lahko od prosilca zahteva povračilo. Kriteriji in merila za način ugotavljanja lastnih sredstev za preživljanje, način izračuna povračila in postopek plačila se določijo v predpisu iz tretjega odstavka 78. člena tega zakona.

(5) V izjemnih primerih lahko prosilci prenočijo tudi zunaj azilnega doma ali njegove izpostave. Dovolilnico za prenočitev zunaj azilnega doma ali njegove izpostave lahko izda pristojni organ za največ sedem dni. Razlogi in pogoji za izdajo dovolilnice se določijo v predpisu iz tretjega odstavka 78. člena tega zakona.

(6) Prosilci, ki bivajo v azilnem domu, morajo spoštovati določbe hišnega reda, ki ga prepiše minister.

#### 82. člen

##### (pomoč pri vzdrževalnih delih v azilnem domu)

(1) Prosilec lahko pomaga v azilnem domu ali njegovi izpostavi pri delih povezanih z vzdrževanjem in nastanitvijo, lahko pa pomaga tudi pri vsakodnevem sporazumevanju uradnih oseb z drugimi prosilci. Za ustrezno opravljeno delo prejme nagrado v skladu s sprejetim cenikom ministrstva.

(2) Vrsta del se določi v predpisu iz tretjega odstavka 78. člena tega zakona.

### 83. člen

(razselitev izven azilnega doma)

(1) Pristojni organ lahko po vložitvi prošnje v primeru izjemnih osebnih okoliščin prosilca razseli v druge primerne institucije, če mu ne more zagotoviti nastanitve v azilnem domu ali njegovi izpostavi.

(2) Pristojni organ lahko odobri prosilcu razselitev na zasebni naslov, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- da je njegova istovetnost ugotovljena na podlagi drugega odstavka 43. člena tega zakona,
- da so mu na zasebnem naslovu zagotovljeni ustrezni pogoji za bivanje in
- da je bil z njim opravljen osebni razgovor.

(3) Ne glede na pogoja iz prve in tretje alineje prejšnjega odstavka lahko pristojni organ odobri razselitev na zasebni naslov prosilcu, pri katerem obstajajo utemeljeni zdravstveni razlogi ali drugi utemeljeni razlogi, ki jih ugotovi pristojni organ. Utemeljenost razlogov ugotavlja komisija, ki jo imenuje minister.

(4) Prosilcu, ki je v skladu s prvim odstavkom tega člena razseljen v druge primerne institucije in nima zagotovljene brezplačne osnovne oskrbe iz 79. člena tega zakona ter nima lastnih sredstev za preživljanje, se dodeli finančna pomoč v višini, določeni s predpisom iz tretjega odstavka 78. člena tega zakona. Če višina stroškov oskrbe in nastanitve v drugi primerni instituciji presega višino finančne pomoči, ki je dodeljena prosilcu, razliko v stroških krije ministrstvo, v kolikor ni na podlagi drugega predpisa določen drug zavezanec za plačilo.

(5) Prosilcu, ki mu je odobrena razselitev na podlagi drugega odstavka tega člena in mu pristojni organ ne more zagotoviti nastanitve v azilnem domu ali njegovi izpostavi ter nima lastnih sredstev za preživljanje, se dodeli finančna pomoč v višini, določeni s predpisom iz tretjega odstavka 78. člena tega zakona.

(6) Prosilcu, ki mu je odobrena razselitev na podlagi tretjega odstavka tega člena in nima zagotovljene brezplačne osnovne oskrbe iz 79. člena tega zakona ter nima lastnih sredstev za preživljanje, se dodeli finančna pomoč v višini, določeni s predpisom iz tretjega odstavka 78. člena tega zakona.

(7) Če prosilec samovoljno zapusti zasebni naslov, kjer je nastanjen, mora stanodajalec o tem nemudoma obvestiti pristojni organ.

(8) V primeru povečanega števila prosilcev lahko Vlada Republike Slovenije sprejme sklep, s katerim določi načine in pogoje nastanitve in oskrbe prosilcev.

(9) Pristojni organ lahko razveljavi odločitev, s katero je bila prosilcu odobrena razselitev na zasebni naslov na podlagi drugega in tretjega odstavka tega člena, če:

- je na podlagi drugih postopkov v Republiki Sloveniji ugotovljeno, da prosilec krši javni red Republike Slovenije, kar vključuje tudi delo in zaposlovanje na črno, ali
- pogoji bivanja na zasebnem naslovu zaradi spremenjenih okoliščin niso več ustrezni.

## 84. člen

### (zdravstveno varstvo)

(1) Nujno zdravljenje prosilca obsega pravico do:

1. nujne medicinske pomoči in nujnega reševalnega prevoza po odločitvi zdravnika ter pravico do nujne zobozdravstvene pomoči;

2. nujnega zdravljenja po odločitvi lečečega zdravnika, ki obsega:

– ohranitev življenjsko pomembnih funkcij, zaustavljanje večjih krvavitev oziroma preprečitev izkrvavitve;

– preprečitev nenadnega poslabšanja zdravstvenega stanja, ki bi lahko povzročilo trajne okvare posameznih organov ali življenjskih funkcij;

– zdravljenje šoka;

– storitve pri kroničnih boleznih in stanjih, katerih opustitev bi neposredno in v krajšem času povzročila invalidnost, druge trajne okvare zdravja ali smrt;

– zdravljenje vročinskih stanj in preprečevanje širjenja infekcije, ki bi utegnila voditi do septičnega stanja;

– zdravljenje oziroma preprečevanje zastrupitev;

– zdravljenje zlomov kosti oziroma zvinov ter drugih poškodb, pri katerih je nujno posredovanje zdravnika;

– zdravila s pozitivne liste v skladu s seznamom medsebojno zamenljivih zdravil, ki so predpisana na recept za zdravljenje navedenih bolezni in stanj;

3. zdravstvenega varstva žensk: kontracepcijskih sredstev, prekinitve nosečnosti, zdravstvene oskrbe v nosečnosti in ob porodu.

(2) Ranljiva oseba s posebnimi potrebami, izjemoma pa tudi drug prosilec, ima pravico do dodatnega obsega zdravstvenih storitev, vključno s psihoterapevtsko pomočjo, ki ga odobri in določi komisija iz tretjega odstavka prejšnjega člena.

(3) Mladoletni prosilci so upravičeni do zdravstvenega varstva pod enakimi pogoji kakor državljani Republike Slovenije.

(4) Zaradi varovanja javnega zdravja v Republiki Sloveniji se lahko zahteva zdravniški pregled prosilcev.

## 86. člen

### (izobraževanje)

(1) V skladu s predpisi, ki določajo obvezno osnovnošolsko izobraževanje, se prosilcem zagotavlja pravica do osnovnošolskega izobraževanja.

(2) Prosilec se omogoči, mladoletnemu prosilcu pa se ob sodelovanju z zakonitim zastopnikom iz 16.a člena tega zakona zagotovi dostop do izobraževanja na poklicnih in srednjih šolah pod pogoji, ki veljajo za državljane Republike Slovenije.

(3) Prosilcem se omogoči dostop do visokošolskega in univerzitetnega izobraževanja pod pogoji, ki veljajo za državljane Republike Slovenije.

(4) Breme dokazovanja izobrazbe, pridobljene v izvorni državi, nosi prosilec.

#### 89. člen

(pravice osebe, ki ji je priznana mednarodna zaščita)

(1) Oseba, ki ji je priznana mednarodna zaščita, ima pravico do:

- pridobitve informacij o statusu, pravicah in dolžnostih oseb z mednarodno zaščito v Republiki Sloveniji;
- prebivanja v Republiki Sloveniji;
- nastanitve v nastanitvenih zmogljivostih ministrstva;
- denarnega nadomestila za zasebno nastanitev;
- zdravstvenega varstva;
- socialnega varstva;
- izobraževanja;
- zaposlitve in dela;
- pomoči pri integraciji.

(2) Vlada Republike Slovenije izda predpis, s katerim določi načine in pogoje za zagotavljanje pravic iz prejšnjega odstavka.

#### 90. člen

(pridobitev informacij)

Ministrstvo zagotovi osebi, ki ji je priznana mednarodna zaščita, v slovenskem in v njej razumljivem jeziku informacije, potrebne za njeno lažje vključevanje v okolje, predvsem s področja nastanitve, uveljavljanja denarnih pomoči, socialnega in zdravstvenega varstva, izobraževanja, zaposlovanja in brezplačne pravne pomoči.

#### 91. člen

(prebivanje v Republiki Sloveniji)

(1) Osebi, ki ji je v Republiki Sloveniji priznan status begunca, odločba o priznanju statusa z dnem vročitve velja tudi kot dovoljenje za stalno prebivanje v Republiki Sloveniji.

(2) Osebi, ki ji je v Republiki Sloveniji priznana subsidiarna zaščita, odločba o priznanju ali podaljšanju statusa z dnem vročitve velja tudi kot dovoljenje za začasno prebivanje v Republiki Sloveniji, dokler traja ta zaščita.

(3) Dovoljenje za prebivanje iz prvega in drugega odstavka tega člena ministrstvo izda v obliki, določeni z zakonom, ki ureja vstop, zapustitev in bivanje tujcev v Republiki Sloveniji.

## 92. člen

### (nastanitev v nastanitvenih zmogljivostih ministrstva)

- (1) Oseba s priznano mednarodno zaščito je upravičena do nastanitve v integracijski hiši ali drugih nastanitvenih zmogljivostih ministrstva, vendar najdlje za eno leto od dneva pridobitve statusa.
- (2) Pri združevanju družine po tem zakonu se postopek nastanitve družinskih članov začne z dnem prihoda družinskih članov v Republiko Slovenijo.
- (3) Če oseba s priznano mednarodno zaščito, ki je uveljavljala pravico do združitve družine po tem zakonu, kasneje ponovno uveljavlja to pravico še za preostale družinske člane, so ti družinski člani upravičeni do nastanitve le do poteka pravice nastanitve družine iz prejšnjega odstavka.
- (4) Ne glede na določbo prvega odstavka tega člena lahko pristojni organ osebi s priznano mednarodno zaščito, pri kateri obstajajo utemeljeni zdravstveni ali drugi razlogi, ki jih ugotovi pristojni organ, podaljša obdobje nastanitve v integracijski hiši ali drugih nastanitvenih zmogljivostih ministrstva najdlje za šest mesecev. Utemeljenost razlogov z možnostjo podaljšanja ugotavlja komisija iz tretjega odstavka 83. člena tega zakona, ki pripravlja predloge in mnenja v zvezi z nastanitvijo oseb s priznano mednarodno zaščito v nastanitvenih zmogljivostih ministrstva. Pritožba zoper odločitev ministrstva na podlagi mnenja komisije ni mogoča.

## 93. člen

### (denarno nadomestilo za nastanitev na zasebnem naslovu)

- (1) Oseba s priznano mednarodno zaščito, ki je nastanjena na zasebnem naslovu in nima lastnih sredstev za preživljanje ali ji preživljanje ni zagotovljeno kako drugače, je tri leta od dneva pridobitve statusa upravičena do denarnega nadomestila za nastanitev na zasebnem naslovu.
- (2) Osebi iz prejšnjega odstavka tega člena, ki je v prvem letu po pridobitvi statusa uveljavljala pravico do nastanitve v integracijski hiši ali drugih nastanitvenih zmogljivostih ministrstva, se obdobje upravičenosti do denarnega nadomestila za nastanitev na zasebnem naslovu skrajša za čas bivanja v integracijski hiši ali drugih nastanitvenih zmogljivostih ministrstva.
- (3) Osebi iz prvega odstavka tega člena, ki ima status dijaka ali študenta in v Republiki Sloveniji nima zavezancev za preživljanje, se obdobje upravičenosti do denarnega nadomestila za nastanitev na zasebnem naslovu iz prvega odstavka tega člena podaljša za čas rednega šolanja, vendar ne dlje kot do dopolnjenega 26. leta starosti.
- (4) Oseba iz prvega odstavka tega člena, ki je kot mladoletnik brez spremstva bivala v posebni, za mladoletnike primerni nastanitvi in je medtem postala polnoletna, je dve leti po preteku bivanja v tej nastanitvi upravičena do denarnega nadomestila za nastanitev na zasebnem naslovu.
- (5) Osebi iz prvega odstavka tega člena, ki je pridobila status na podlagi postopka združevanja družine, se obdobje upravičenosti do denarnega nadomestila za nastanitev na zasebnem naslovu šteje od dneva prihoda v Republiko Slovenijo.
- (6) Sredstva za denarno nadomestilo za nastanitev na zasebnem naslovu zagotavlja ministrstvo.

(7) Postopek, višina, ter način dodelitve in izplačevanja denarnega nadomestila za nastanitev na zasebnem naslovu se določijo s predpisom iz drugega odstavka 89. člena tega zakona.

#### 99. člen

(pomoč pri vključevanju v okolje)

- (1) Osebi s priznano mednarodno zaščito se zagotovi pomoč pri vključevanju v okolje.
- (2) V prvih treh letih od pridobitve statusa osebe s priznano mednarodno zaščito temelji pomoč pri vključevanju v okolje po osebnem integracijskem načrtu, ki se pripravi in izvaja na podlagi posameznikovih potreb, znanja, zmožnosti in sposobnosti.
- (3) Ministrstvo v najkrajšem možnem času po priznanju statusa osebi s priznano mednarodno zaščito zagotovi udeležbo na tečaju slovenskega jezika ter tečaju spoznavanja slovenske zgodovine, kulture in ustavne ureditve Republike Slovenije.

#### 106. člen

(postopek)

- (1) V postopku pristojni organ opravi osebni razgovor z osebo iz prejšnjega člena in preveri obstoj razlogov za podaljšanje subsidiarne zaščite, in sicer v okviru razlogov, podanih v prošnji za mednarodno zaščito, na podlagi katere ji je bila že priznana subsidiarna zaščita.
- (2) Če obstajajo razlogi za podaljšanje, pristojni organ izda odločbo, s katero osebi iz prejšnjega odstavka podaljša subsidiarno zaščito za dve leti.
- (3) Če oseba ne izpolnjuje pogojev za podaljšanje, pristojni organ izda odločbo, s katero zavrne prošnjo za podaljšanje subsidiarne zaščite.
- (4) Osebi iz prejšnjega člena na podlagi sklepa iz šestega odstavka prejšnjega člena do pravnomočnosti odločbe, s katero se ugotavljajo pogoji za podaljšanje subsidiarne zaščite, pripadajo pravice iz 89. člena tega zakona.
- (5) Zoper odločbo iz drugega ali tretjega odstavka tega člena se lahko vloži tožba v 15 dneh od vročitve. Upravno sodišče mora o tožbi odločiti v 30 dneh od prejema tožbe.

### XIII. POGLAVJE

#### POSTOPEK ZA PRENEHANJE IN ODVZEM MEDNARODNE ZAŠČITE

#### 107. člen

(prenehanje)

V primeru iz prve, druge, tretje in četrte alineje prvega odstavka 4. člena tega zakona pristojni organ izda odločbo o prenehanju statusa begunca. Zoper odločbo je mogoče vložiti tožbo na upravno sodišče.

#### 108. člen

(odvzem)

V primerih iz prvega in četrtega odstavka 6. člena tega zakona se mednarodna zaščita odvzame.

#### 109. člen

(začetek postopka za odvzem)

Pristojni organ lahko postopek odvzema uvede kadarkoli. O uvedbi postopka s pisnim obvestilom obvesti osebo s priznano mednarodno zaščito, da ponovno preučuje njeno upravičenost do mednarodne zaščite. V pisnem obvestilu navede tudi razloge za začetek tega postopka.

#### 110. člen

(postopek za odvzem)

(1) Pred sprejemom odločitve pristojni organ z osebo, ki je v postopku odvzema mednarodne zaščite, opravi osebni razgovor, na katerem ima ta oseba možnost, da navede razloge, zakaj ji mednarodna zaščita ne bi smela biti odvzeta. Pri vodenju osebnega razgovora se smiselno uporabljajo določbe 8. člena tega zakona.

(2) V primeru odvzema mednarodne zaščite zaradi razlogov iz pete in šeste alineje prvega odstavka 4. člena in drugega odstavka 4. člena tega zakona mora pristojni organ pridobiti aktualne informacije iz osme in devete alineje 23. člena tega zakona.

(3) Informacij od zatrjevanih subjektov iz 24. člena tega zakona pristojni organ ne sme pridobiti tako, da bi bili ti obveščeni, da ima ta oseba mednarodno zaščito v Republiki Sloveniji, kar bi ogrozilo telesno integriteto te osebe in njenih nepreskrbljenih družinskih članov ali svobodo in varnost njenih družinskih članov, ki še vedno živijo v izvorni državi.

#### 111. člen

(odločitev za odvzem)

(1) Pristojni organ o odvzemu mednarodne zaščite izda odločbo, zoper katero je mogoče vložiti tožbo na upravno sodišče.

(2) Z dnem pravnomočnosti odločbe o odvzemu mednarodne zaščite osebi prenehajo pravice iz XI. poglavja tega zakona in se ji odvzamejo listine, ki jih je pridobila na podlagi svojega statusa.

#### 112. člen

(izkaznica prosilca)

(1) Izkaznica prosilca je dokument, ki potrjuje njegov status prosilca in hkrati dovoljenje, da oseba ostane v Republiki Sloveniji do izvršljivosti odločitve v postopku mednarodne zaščite.

(2) Izkaznica iz prejšnjega odstavka se prosilcu izda najkasneje v treh dneh po vložitvi prošnje.

(3) Izkaznica prosilca velja največ 60 dni, z možnostjo podaljšanja.

(4) Način izdaje, obliko in vsebino izkaznice prosilca določi minister v predpisu iz tretjega odstavka 78. člena tega zakona.

## 112.a člen

(način izdaje, vsebina, razveljavitev in oblika dovoljenja za prebivanje)

(1) Dovoljenje za prebivanje, izdano kot samostojna listina je javna listina, ki izkazuje istovetnost osebe s priznano mednarodno zaščito in potrjuje priznan status mednarodne zaščite.

(2) Beguncu se izda dovoljenje za prebivanje kot samostojna listina z veljavnostjo deset let.

(3) Osebi, ki ji je priznana subsidiarna zaščita, se izda dovoljenje za prebivanje z veljavnostjo za čas, za katerega ji je priznana ta zaščita.

(4) Na podlagi sklepa iz šestega odstavka 105. člena tega zakona se osebi iz prvega odstavka 105. člena tega zakona izda dovoljenje za prebivanje kot samostojna listina z veljavnostjo šestih mesecev z možnostjo podaljšanja dovoljenja.

(5) Dovoljenje za prebivanje mora poleg fotografije osebe s priznano mednarodno zaščito vsebovati:

- priimek in ime osebe,
- državljanstvo,
- datumu rojstva in spol,
- rok veljavnosti,
- podobo obraza in dva prstna odtisa osebe s priznano mednarodno zaščito, obdelane in shranjene kot biometrične podatke,
- vrsto dovoljenja za prebivanje,
- obliko mednarodne zaščite,
- datum in kraj izdaje.

(6) Dovoljenje za prebivanje, ki je izdano imetniku, mlajšemu od šestih let, ali imetniku, ki iz zdravstvenih razlogov ne more dati nobenega prstnega odtisa, ne vsebuje prstnih odtisov. Dovoljenje za prebivanje, izdano imetniku, ki iz zdravstvenih razlogov lahko da samo en prstni odtis, vsebuje en prstni odtis.

(7) Imetnikom dovoljenja za prebivanje iz prejšnjega odstavka tega člena se lahko izda dovoljenje za prebivanje v obliki samostojne listine z veljavnostjo, krajšo od deset let.

(8) Če status preneha, mora imetnik v osmih dneh po prenehanju ministrstvu vrniti dovoljenje za prebivanje, izdano kot samostojno listino. Če tega ne stori, mu policija ob preverjanju zakonitosti prebivanja v državi ali vstopa v državo ali ob preverjanju istovetnosti dovoljenje odvzame in ga pošlje ministrstvu.

(9) Oseba s priznano mednarodno zaščito je oproščena plačila upravne takse in stroškov tiskovine.

(10) Vsebina, oblika, način izdaje dovoljenja za prebivanje, način zajemanja prstnih odtisov ter način in označitev razveljavitve ali prenehanja dovoljenja za prebivanje so določeni v predpisu, sprejetim na podlagi zakona, ki ureja vstop, zapustitev in bivanje tujcev v Republiki Sloveniji.

## 118. člen

### (vrste evidenc)

Zaradi zagotovitve podatkov, potrebnih za opravljanje nalog, določenih s tem zakonom, se upravljajo in vzdržujejo evidence o:

1. vloženih prošnjah;
2. mladoletnih prosilcih brez spremstva staršev;
3. prosilcih, nastanjenih v azilnem domu ali njegovih izpostavah;
4. vlogah in rešitvah komisije iz tretjega odstavka 83. člena tega zakona;
5. prosilcih, ki so razseljeni;
6. izrečenih ukrepih glede kršitev hišnega reda;
7. dostopanju prosilcev do svetovalcev za begunce;
8. osebah, ki so pridobile status begunca;
9. osebah, ki so pridobile status begunca na podlagi kvote;
10. osebah, ki jim je bila priznana subsidiarna zaščita;
11. osebah, katerih prošnja je bila zavrnjena v pospešenem postopku;
12. osebah, katerih prošnja je bila zavrnjena v rednem postopku;
13. osebah, katerih prošnja je bila zavrnjena na podlagi 60. člena tega zakona;
14. osebah, katerih prošnja je bila zavrnjena na podlagi 62. člena tega zakona;
15. osebah, katerih prošnja je bila zavrnjena na podlagi 67. člena tega zakona;
16. osebah, katerih prošnja je bila zavrnjena iz drugih razlogov;
17. izdanih sklepov na podlagi 59. člena tega zakona;
18. osebah, glede katerih je bil postopek ustavljen;
19. ponovnih prošnjah;
20. zahtevkih za uvedbo ponovnega postopka;
21. zavrnjenih zahtevkih za uvedbo ponovnega postopka;
22. prošnjah za podaljšanje subsidiarne zaščite;
23. zavrnjenih prošnjah za podaljšanje subsidiarne zaščite;
24. umaknjenih prošnjah za podaljšanje subsidiarne zaščite;
25. zavrnjenih prošnjah za podaljšanje subsidiarne zaščite;
26. podaljšani subsidiarni zaščiti;
27. prenehanju statusa begunca;
28. odvzemu statusa begunca;
29. odvzemu subsidiarne zaščite;

- 30. prošnjah za združevanje družine;
- 31. zavrnenih prošnjah za združevanje družine;
- 32. dovolitvi združevanja družine;
- 33. izdanih izkaznicah prosilca;
- 34. izdanih izkaznicah begunca;
- 35. izdanih potnih listih za begunce;
- 36. izdanih izkaznicah o subsidiarni zaščiti;
- 37. izdanih dovoljenjih za prebivanje.

#### 128. člen

(zbiranje, obdelava in posredovanje osebnih podatkov)

- (1) Organi, pristojni za izvajanje tega zakona, lahko zbirajo osebne in druge splošne podatke od prosilcev in od oseb s priznano mednarodno zaščito v Republiki Sloveniji v obsegu, potrebnem za opravljanje svojih nalog, določenih s tem zakonom.
- (2) Državni in drugi organi in organizacije, ki razpolagajo s podatki, ki se nanašajo na osebe iz prejšnjega odstavka, so dolžni te podatke posredovati pristojnim organom za izvajanje tega zakona, na njihovo zahtevo.
- (3) Na podlagi razlogov, določenih z zakonom, lahko organi, pristojni za izvajanje tega zakona, drugim državnim organom za osebe iz prvega odstavka tega člena posredujejo osebne podatke, fotografije in podatke, pridobljene z daktiloskopiranjem.
- (4) Zbiranje, obdelava in posredovanje podatkov iz prvega, drugega in tretjega odstavka tega člena morajo biti v skladu s predpisi, ki urejajo varstvo osebnih podatkov.
- (5) Podatki, pridobljeni z daktiloskopiranjem in fotografije prosilca, se posredujejo državi članici Evropske unije za izvajanje Uredbe 2003/343/ES.

#### 129. člen

(posredovanje podatkov)

- (1) Vse zaupne azilne podatke, ki jih prosilec in oseba s priznano mednarodno zaščito v Republiki Sloveniji poda v postopku po tem zakonu, morajo pristojni organi za izvajanje tega zakona varovati pred organi njegove izvirne države. Zainteresirani javnosti se lahko posredujejo le na podlagi soglasja prosilca.
- (2) Za odstranitev osebe, katere prošnja je bila zavrnjena ali zavržena in je bila odrejena njena prisilna odstranitev v izvirno državo, se tujim organom lahko posredujejo le naslednje podatke:
  - ime in priimek, rojstne podatke, spol, državljanstvo, podatke o dokumentih, ki jih je izdala izvirna država in zadnji naslov v tej državi;
  - po potrebi prstne odtise in fotografije.

#### 130. člen

##### (varovanje podatkov)

Vse zaupne azilne podatke, ki jih prosilec in oseba s priznano mednarodno zaščito v Republiki Sloveniji poda v postopku po tem zakonu, morajo pristojni organi za izvajanje tega zakona obravnavati v skladu s predpisi, ki urejajo varstvo osebnih podatkov.

#### **IV. OSNUTKI PODZAKONSKI PREDPISOV, KI JIH JE POTREBNO SPREMENITI**

Na podlagi petega odstavka 16. člena ter tretjega in šestega odstavka 16.a člena Zakona o mednarodni zaščiti (Uradni list RS, št. 11/11 – uradno prečiščeno besedilo, 98/11 – odl. US, 83/12 in \_\_\_\_/13) izdaja minister za notranje zadeve v soglasju z ministrom za delo, družino in socialne zadeve

**Pravilnik o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o načinu izvajanju zakonitega zastopanja mladoletnikov brez spremstva ter načinu zagotavljanja ustrezne nastanitve, oskrbe in obravnave mladoletnikov brez spremstva zunaj azilnega doma ali njegove izpostave**

##### **1. člen**

V 1. členu Pravilnika o načinu izvajanju zakonitega zastopanja mladoletnikov brez spremstva ter načinu zagotavljanja ustrezne nastanitve, oskrbe in obravnave mladoletnikov brez spremstva zunaj azilnega doma ali njegove izpostave (Uradni list RS št. 8/2012) se v peti alineji besedilo »Skupnost centrov za socialno delo« nadomesti z besedilom »ministrstvo, pristojno za delo in socialne zadeve«.

##### **2. člen**

V prvem in drugem odstavku 5. člena, prvem in drugem odstavku 6. člena ter prvem in drugem odstavku 8. člena se beseda »Skupnost« nadomesti z besedilom »ministrstvo, pristojno za družino in socialne zadeve.«

##### **3. člen**

Ta pravilnik začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št.  
Ljubljana, dne  
EVA

Dr. Gregor Virant  
minister za notranje zadeve

Soglašam!

Dr. Anja Kopač Mrak  
ministrica za delo, družino,  
socialne zadeve in enake možnosti

Za izvrševanje 10., 79. in 83. člena ter na podlagi tretjega odstavka 78. člena in četrtega ter petega odstavka 80. člena Zakona o mednarodni zaščiti (Uradni list RS, št. 11/11 – uradno prečiščeno besedilo, 98/11 – odl. US, 83/12 in \_\_\_\_/13) minister za notranje zadeve, v soglasju z ministrom za zdravje, ministrom za delo, družino in socialne zadeve ter ministrom za šolstvo in šport izdaja

**Pravilnik o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o pravicah prosilcev za mednarodno zaščito**

**1. člen**

V Pravilniku o pravicah prosilcev za mednarodno zaščito (Uradni list RS št. 68/2011 in 42/2012) se v prvem odstavku 2. člena beseda »izvršitve« nadomesti z besedo »izvršljivosti«. V drugem odstavku 2. člena se številka »60« nadomesti s številko 120«.

**2. člen**

V prvem in drugem odstavku 23. člena se za besedilom » iz 27. člena tega pravilnika« doda besedilo » ter po drugih predpisih nima drugih zavezancev, ki so ga dolžni preživljati.«

**3. člen**

Ta pravilnik začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.  
Št.

Ljubljana, dne  
EVA

Dr. Gregor Virant  
minister za notranje zadeve

Soglašam!  
Tomaž Gantar, dr.  
minister za zdravje

Soglašam!  
Dr. Anja Kopač Mrak  
ministrica za delo, družino, socialne zadeve  
in enake možnosti

Soglašam!  
Dr. Jernej Pikalo  
minister za izobraževanje, znanost in šport

Na podlagi drugega odstavka 89. člena Zakona o mednarodni zaščiti (Uradni list RS, št. 11/11 – uradno prečiščeno besedilo, 98/11-odl. US, 83/12, \_\_\_\_/13) izdaja Vlada Republike Slovenije

**Uredbo o spremembah in dopolnitvah Uredbe o načinih in pogojih za zagotavljanje  
pravic osebam z mednarodno zaščito**

V Uredbi o načinih in pogojih za zagotavljanje pravic (Uradni list RS št. 51/2011) osebam z mednarodno zaščito se v 4. členu črta besedilo »individualnim svetovanjem«.

2. člen

V drugem odstavku 5. člena se besedilo »17. člena zakona« nadomesti z besedilom »zakona, ki ureja vstop, zapustitev in bivanje tujcev«, za besedilom »skupaj z družino« pa doda besedilo »vendar ne dlje od poteka pravice do nastanitve v nastanitvenih zmogljivostih osebe s priznano mednarodno zaščito.«

3. člen

V prvem odstavku 7. člena se črta besedilo »s priznano mednarodno zaščito.«

4. člen

Ta uredba začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št.  
Ljubljana, dne  
EVA

Vlada Republike Slovenije  
Mag. Alenka Bratušek  
predsednica

# Delovna verzija izjave o skladnosti predloga zakonskega ali podzakonskega akta s pravnim redom EU

## 1.) Naslov predlaganega akta

Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o mednarodni zaščiti

## Prevod naslova predloga pravnega akta RS v angleščino

"Act amending the International Protection Act"

## 2.) Enotna identifikacijska oznaka predloga akta (EVA)

2013-1711-0024

## ID predpisa

ZAKO6611

## ID izjave

(1)

## Datum izjave

10.07.2013

## 3.) Skladnost predloga akta s predpisi EU

### 3.1) Direktive, ki jih delno ali v celoti prenaša predlog akta

|    | CELEX<br>oznaka<br>direktive | Naslov direktive ter slovenski predpisi,<br>ki se navezujejo na to direktivo                                                                                                                                                                                                                                                                | Rok za<br>prenos<br>direktive | Rok, na<br>katerega<br>se nanaša<br>prenos | Je za navedeni rok<br>direktiva v celoti<br>prenesena s tem aktom?<br>(obrazložitev) |
|----|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | 32011L0095                   | Direktiva 2011/95/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da so upravičeni do mednarodne zaščite, glede enotnega statusa beguncev ali oseb, upravičenih do subsidiarne zaščite, in glede vsebine te zaščite | 21.12.2013                    | 21.12.2013                                 |                                                                                      |

## 4.) Ali je predlog pravnega akta tehnični predpis v smislu člena 8 direktive 31998L0034?

NE

## Delovna verzija korelacijske tabele

### 1.) Naslov predlaganega akta

Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o mednarodni zaščiti

**Prevod naslova predloga pravnega akta RS v angleščino**

"Act amending the International Protection Act"

### 2.) Enotna identifikacijska oznaka predloga akta (EVA)

2013-1711-0024

### 3.1) Direktive, ki jih delno ali v celoti prenaša predlog akta

|    | <b>CELEX<br/>oznaka</b> | <b>Naslov predpisa</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | 32011L0095              | Direktiva 2011/95/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da so upravičeni do mednarodne zaščite, glede enotnega statusa beguncev ali oseb, upravičenih do subsidiarne zaščite, in glede vsebine te zaščite |

### 3.2) Skladnost predloga akta s predpisi EU

| <b>Nacionalni predpis</b> | <b>Evropski predpis</b>                                                      | <b>Opomba</b> |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. člen, 2. odstavek      | Člen 1, celex 32011L0095                                                     |               |
| 2. člen                   | Člen 2, odstavek 1, točka 11, celex 32011L0095                               |               |
| 10. člen                  | Člen 21, celex 32011L0095                                                    |               |
| 12. člen                  | Člen 2, odstavek 1, točka 10, celex 32011L0095<br>Člen 23, celex 32011L0095  |               |
| 14. člen                  | Člen 4, odstavek 2, celex 32011L0095<br>Člen 4, odstavek 4, celex 32011L0095 |               |
| 15. člen                  | Člen 7, celex 32011L0095                                                     |               |
| 16. člen                  | Člen 9, celex 32011L0095<br>Člen 10, celex 32011L0095                        |               |
| 18. člen                  | Člen 8, celex 32011L0095                                                     |               |
| 24. člen                  | Člen 22, celex 32011L0095                                                    |               |
| 25. člen                  | Člen 24, celex 32011L0095                                                    |               |
| 31. člen                  | Člen 11, celex 32011L0095<br>Člen 16, celex 32011L0095                       |               |